

TATIANA

OPERA in 3 ACTEN
(4 BILDERN)

Text von FELIX FALZARI u. MAX KALBEC

Musik von
FRANZ LEHÁR

Für Piano 2 ms.

| | |
|---------------------------------|-------------------|
| Vorspiel zum I. Act | K 2.40 M. 2. — |
| „ „ II. „ | K 2. — M. 1.65 |
| „ „ III. „ | K 2. — M. 1.65 |
| Russische Bauernfänze | K 3. — M. 2.50 |
| Zwischenspiel | K 2. — M. 1.65 |

Für Piano und Gesang.

| | |
|----------------------------------|---------------------------|
| Klavierauszug mit Text | netto K 18. — M. 15. — |
| Textbuch | netto K —.60 M. —.50 |

Sämmlliche Verlags-, Übersetzungs-, Arrangements- u. Act-Fürsorgerechte vorbehalten.
Tous droits réservés. L'arrangement, la traduction, et d'au rucuns puobles réservés.
Eigentum des Verlegers für alle Länder. Mit Vorbehalt aller Arrangements-
Rechte vorbehalten in das Verlagsarchiv.

Verlag von **EMIL BERTÉ & Co**
Musik-Verlag, Bühnen Verlag u. Vertrieb
WIEN, I, Nibelungengasse No 3.

Leipzig, Brüssel, New York, Breitkopf u. Härtel,
Déposé à Paris Ent. 5 at Bath London



101
101
101

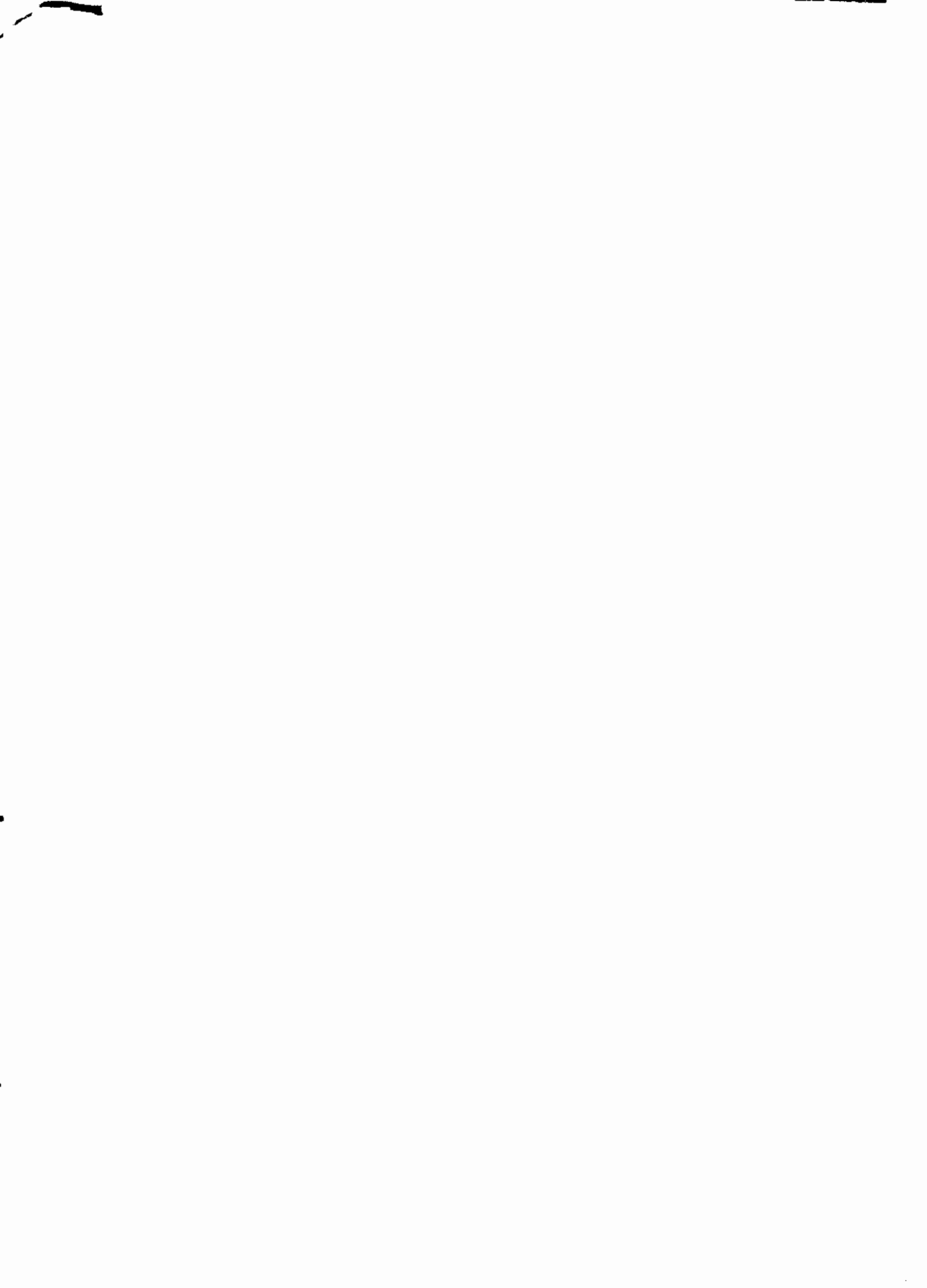
445934

Ihrer kais. und königl. Hoheit

Frau Erzherzogin

Carolina Maria

ehrfurchtsvoll gewidmet.



TATJANA.

Oper in drei Akten

von Felix Falzari und Max Kalbeck.

Musik von Franz Lehár.

Personen:

| | |
|--|----------|
| Sergei, ein alter Wolga-Fischer und Wunderdoktor | Baß. |
| Tatjana, seine Tochter | Sopran. |
| Alexis, ein Liniensoldat aus Poltawa | Tenor. |
| Sašah, } Steppen-Kirgisen | Bariton. |
| Djerid, } | Baß. |
| Pimen, ein Verbannter | Bariton. |
| Punin, ein Verbannter | Bariton. |
| Raisa, ein Bauernmädchen | Alt. |
| Katinka, ein Bauernmädchen | Sopran. |
| Wjera, ein Bauernweib | Sopran. |
| Der Starost von Uslon | Baß. |
| Nikolajew, Raisa's Vater | Baß. |
| Wassilj, ein Bauer | Tenor. |
| Wladimir, ein Bauer | Bariton. |
| Dimitrij, ein Fischer | Bariton. |
| Nikuška, ein Fischer | Tenor. |
| Iwan, ein Soldat | Bariton. |

Bauern und Bäuerinnen aus der Umgebung von Kasan und Kara, Wolga-Fischer, russische Soldaten, Verbannte.

Ort der Handlung: Russland. — Zeit: die 40ger Jahre.

Anmerkung. Folgende Rollen: „Katinka-Wjera“, „Dimitrij-Iwan“, „Wladimir-Punin“, „Djerid-Nikolajew“ können ad libitum von einer Person dargestellt werden.

Inhalt.

| | Seite | | Seite |
|---|-------|---------------------------------|-------|
| Vorspiel zum I. Akt | 1 | Vorspiel zum II. Akt | 73 |
| I. Akt. | | II. Akt. | |
| Szene I. Tatjana-Alexis-Sergei | 6 | Szene I. Sašah-Djerid | 77 |
| „ II. Alexis-Sašah | 23 | „ II. Pimen und Verbannte | 82 |
| „ III. Bauern-Szene | 27 | „ III. Alexis-Pimen | 89 |
| „ IV. Große Fischer-Szene | 34 | „ IV. Alexis-Sašah | 102 |
| „ V. Sergei's Szene und Verbannung Alexis | 50 | | |
| „ VI. Tatjana-Alexis | 63 | | |
| | | | Seite |
| | | Vorspiel zum III. Akt | 114 |
| III. Akt. | | | |
| Szene I. Russische Bauerntänze (<i>Ballett</i>) | 117 | | |
| „ II. Chor | 126 | | |
| „ III. Raisa | 137 | | |
| „ IV. Tatjana-Raisa-Nikolajew | 144 | | |
| „ V. Tatjana-Raisa-Sašah | 158 | | |
| Zwischenspiel | 163 | | |
| Szene VI. Tatjana-Alexis | 167 | | |

Das Recht der Aufführung ist vorbehalten

Franz Lehár. Felix Falzari. Max Kalbeck.



TATJANA.

Vorspiel.

Franz Lehar.

Andante.

pp

p

pp

Appassionato.

ppp

ff

ff

p

Animato.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *mf*. The bass clef staff begins with a dynamic marking of *p*. The music features rapid sixteenth-note passages in the treble and a steady accompaniment in the bass.

Second system of musical notation. The treble clef staff is marked *meno moto* and *espresivo*, with a dynamic marking of *p*. The bass clef staff features a prominent arpeggiated accompaniment. The tempo is slower than the first system.

Third system of musical notation. The treble clef staff is marked *più moto*. The bass clef staff has a dynamic marking of *fz* and a *rit.* (ritardando) marking. The music returns to a more active tempo.

Molto appassionato.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff is marked *Molto appassionato.* and *più moto*. The bass clef staff has a dynamic marking of *ff* and a *rit.* marking. The music is highly expressive and energetic.

Presto.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *pp*. The bass clef staff has a dynamic marking of *mf*. The tempo is marked *Presto.* and the music is very fast.

Grave.

Presto.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a dynamic marking of *p*. The bass clef staff has a dynamic marking of *ff*. The tempo is marked *Grave.* in the first part and *Presto.* in the second part. The music is marked *molto animato* and *rit.* in the first part, and *p* in the second part.

In alla breve Takt übergehend.

Musical score system 1, featuring piano and bass staves. The piano staff contains complex chords and triplets, while the bass staff has a rhythmic accompaniment. Performance markings include *f*, *ff*, and *stringendo*. The tempo is marked *Moderato.* and the time signature is 4/4.

Musical score system 2, featuring piano and bass staves. The piano staff has a melodic line with dynamics *fz* and *p*. The bass staff continues the accompaniment. The time signature changes to 4/4.

Musical score system 3, featuring piano and bass staves. The piano staff has a melodic line with dynamics *fz* and *p*. The bass staff continues the accompaniment. The time signature is 4/4.

Musical score system 4, featuring piano and bass staves. The piano staff has a melodic line with dynamics *fz* and *pp*. The bass staff continues the accompaniment. The time signature is 4/4.

Musical score system 5, featuring piano and bass staves. The piano staff has a melodic line with dynamics *animato* and *a tempo*. The bass staff continues the accompaniment. The time signature is 4/4.

Musical score system 6, featuring piano and bass staves. The piano staff has a melodic line with dynamics *stringendo* and *rit.*. The bass staff continues the accompaniment. The time signature is 4/4.

Animato.

zurückhalten

The first system of music consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, marked with a piano (*p*) dynamic. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The instruction *zurückhalten* (hold back) is placed above the final measure of the system.

The second system continues the musical piece with similar melodic and harmonic textures. It features a variety of note values and rests, maintaining the piano (*p*) dynamic.

Grave.

The third system is marked *Grave* and begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The music is characterized by dense, block-like chords in both staves, creating a heavy, somber atmosphere. The dynamic changes to piano (*p*) in the final measure.

Moderato.

The fourth system is marked *Moderato*. It features a more active bass line with triplets and a melodic line in the upper staff. The dynamic is marked piano (*p*).

The fifth system is marked *un poco più mosso* (a little more motion). It features a melodic line in the upper staff and a bass line with triplets. The dynamic is marked piano (*p*).

The sixth system concludes the piece with a melodic line in the upper staff and a bass line with triplets. The dynamic is marked piano (*p*).

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The music features a melodic line with slurs and a piano accompaniment with arpeggiated chords. A fermata is placed over a note in the top staff.

Second system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff below. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The top staff has a melodic line with slurs.

Third system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff below. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The top staff has a melodic line with slurs.

Fourth system of musical notation. It consists of three staves: a single bass clef staff at the top, and a grand staff below. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The top staff has a melodic line with slurs. Dynamics markings *f* and *p* are present.

Fifth system of musical notation. It consists of three staves: a single bass clef staff at the top, and a grand staff below. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The top staff has a melodic line with slurs. The system concludes with a key signature change to B-flat major and a time signature change to 3/4.

Molto appassionatamente.

ff animato

3

6

Allegro moderato.

Szene I.

p

3

6

An einen Birkenbaum gelehnt, steht Alexis in der Uniform eines russischen Liniensoldaten; er schaut auf den weiten, ruhigen Strom, welchen eben die aufgehende Sonne bescheint.

(Vorhang auf)

3

Aus einer der Seitenbuchten des rechten Ufers, fährt ein kleines Boot und ankert unweit von Alexis. In dem Boot sitzt Sergei der zum Angelfischfang auszieht.

f

mp

f

pp

fp

pp *cresc.* *f*

Allegro.
Alexis.

He-da! Ihr müszt zu-

dim. *fp*

rück! Dort ist der Fang ver - ho - tendrum schert Euch weg, sonst geb'ich Feu-er!

mf

Allegretto.
Sergei

(er wirft die Schnur aus.)

Vä-ter-chen, rasch bist Du! Ach, drück' ein Au - ge zu, und lass mich fi-schen.

pp

Allegro. Alexis.

(er legt seine Flinte an.)

Geht weg von dort! Sonst geb' ich Feu - er!

mf

Allegretto.

Sergei (lachend)

Vä-terchen lasst mich le - ben, so - e - ben beisst einer an!

mp

Allegro.

Alexis.

Jetzt schert euch endlich weg, sonst reisst mir die Ge - duld!

mf

Moderato.

Sergei.

Allegro moderato.

Wenn nur die Schnur nicht reisst! Hal-loh! Ta-tja-na!

p *f* *pp*

Tatjana. (kommt eilig aus dem Hause.) Alexis steht über die Erscheinung Tatjana's überrascht.

Da bin ich schon! Sergei. (hat in dessen das Boot frei gemacht und lässt es gegen das Ufer treiben.)

Nun endlich! Nur schnell das kleine Handnetz, sonst

Tatjana. (sie läuft in's Haus.)
Gleich will ich es Euch brin-gen!

geht der Fang ver-lo - rent!

Alexis. (der Tatjana, unverwandt betrachtet hat, zu Sergei:)
Vä - - ter-chen, sagt mir wer

pp *mf*

Alexis.
ist das schöne Kind? Dann

Sergei.
Mei-ne Toch-terTa-tja - na!

pp

Alexis.
mögt Ihr ganz ge-trost Wel - se und Stö - re fan-gen. Ich

Alexis.

drü - cke gerne in Au - ge zu um solch' ein Ant - litz! Sergei (verschmitzt lachend.)

Teu - fel, Ihr

lasst Euch schnell verdrän - gen! Wär' ich der Zar, ich liess' Euch

Tatjana. (kommt mit dem Handnetz.) *rit.*
Ihr sprach von mir, sagt, kennt Ihr sei - nen Na - men?

hän - gen!

Alexis. *Moderato.*
Ich will ihn dir sa - gen! I - van A - le - xis; mein Hei - mat - land ist

Alexis.

Pol - ta - wa und ist so schön wie du Ta - tja - na!

Viol. Solo.

(Tatjana sieht ihn an und lächelt.)
poco più mosso

Harfe. *p*

Tatjana.

(Plötzlich sich an Sergei wendend.)

Sagt mir wie schön ist Pol-tawa?

Alexis.

(Sergei hat den Fisch bei den Kiemen erfasst und schwingt ihn.)

Sergei.

Wie ich und dieser Hecht zusammen!

Was

Ein

Tatjana.

p

zieht mich so zu ihm? Sein hel - - les

Alex. *p*

Serg. *p* Ro - - - sen - gar - - ten will dort mir am U - fer - er -

Ha! Welch sa - fi - gen Fang wirft mir heu - te das Glück in die

Au - - ge, das un - ver - wandt

blü - - hen, ge - küsst vom Strom, vom

Hän - del! Ein Hecht, der fast an

auf mir ruht. Bald wird er schei - den

Mor - gen - son - nen glühn! es rauscht das

zwei Ar - schi - nen lang!

müs - - sen?... Doch seh' ich sein Bild dort ge - fan - - gen, im
Schilf - - rohr und scheint mir zu - zu - flü - - stern:
Ja! das ist kai - ser - li - che Spen - - - de!

Bir - ken - hain er - glän - zen von Blü - then dicht be - han - gen!.. Hier
„Ta - tja - na!“ Ta - tja - na! Und
Ja, das ist kai - ser - li - che Spen - de!

will ich oft, wenn sanft die tie - fen Wol - ga - wel - len rau - schen,
wärest du mein Ver - häng - nis auch, hiess'ich dich doch will - kom - men, so
Nun zapple du, mein schöner Fisch, du bist und bleibst ge - fan - gen!

p

manch stil - - - len hol - - - den Gruss mit
 ganz hat die - - - ses Ant - - - litz ge -
 nur auf ei - nem Herrschaftstisch, ver - steht sich wohl,

pp

ihm, dem Fer - nen tau - - - schen! Wo - hin, - - - wo -
 fan - gen mich ge - nom - - - men! Doch kaum ge - -
 da sollst du pran - - - gen! Die Schuppen

hin - - - wird ihm das Schick - sal füh - - - ren? o
 seh'n, legt zwı - schen uns Sol - da - - ten - schick - - - sal
 flim - mern wie blan - ke Ru - bel - stü - cke;

wär's dort - hin, wo rein das Glück er -
 die wei - - te Step - - - pe und lässt dien Bild ver -
 bli - tzen und sprüh'n und schim - mern, vor mei - nem

spriest; so mag nun mein Ge - dan - - ke ihn
 schwin - den! ich a - - ber will es wie - - der und
 Bli - - cke! Nach Ka - san geht mir gleich die schö - ne Beau - - - te, und

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
animato

ü - be - rall be - glei - - - ten, ein trau - - -
 im - mer wie - der fin - - - den; als Stern
 wird dem Po - nen ü - ber las - - - sen. Ja, ja

p
p a tempo

ter stum - mer Freund, der ihn im - mer -
 in mil - der Nacht, als Son - - - ne,
 ich fin - - de schon die rech - ten Leu - te

dar - als hol - - - des Glück be - - -
 wenn der Mor - - gen mich be -
 die zu dem Hecht am be - - - sten

grüsst!
 grüsst!
 pas - - - sen!

pp

(Tatjana, die dem Vater folgt, bleibt an der Thüre stehen und schaut nach Alexis.)

Allegretto.

Alexis.

Sag' deinem Va - - ter, Ta - tja - - na, dass ich's nicht bö's ge -

meint und blie - - be ich noch hier, dann könn-te

Tatjana.

Alexis.

Wann gehst du fort?

Und wo.

er noch manchen Hecht sich ho - len! Schon morgen

molto animato

rit.

hin?

So

Nach Ka - ra ü - ber'n U - ral mit den Ver - bann-ten.

Tempo I.

Animato.

schnell ver-lasst ihr Ka-san? Wa-rum zu spät?

Und doch zu spät. Weil mir das

Animato.

p

(freudig)

Dann blei-be hier!

Schei - - den schwer fällt. Ja könnt' ich's

Moderato.

(Saša h naht, von beiden unbemerkt, heran und lauscht.)

pp

Alexis.

nur, mir fiel's nicht schwer zu blei - ben; woll-te mir bald am Saum der Wol - ga ein

Heim er-bau'n, aus dem mich nicht der Reich - thum ei - nes Zar's könnt' je ver - trei - ben!

pp rit.

a tempo Ich bin das Abschied-nehmen längst gewohnt,

doch heu-te fühl' ich mehr als je, Wie hart Sol - da - tenschick-sal

Tatjana.

Alexis. Du Ärm-ster!
zu tra - gen ist! Wenn du es sagst, dann bin ich es nicht

pp *animato*

Alexis.
mehr! Dein Mit - leid thut so wohl, als wie aus fri - scher Quel - le ein

Trunk nach lan - ger Wan - drung. Ich schei - de bald. Doch in Ge - danken bleib ich, dem

mf

Alexis. *rit.* Nach

Wander-vo-gel gleich, der mit ge-brochnem Flü-gel auf die Ge-nesung wa-ret, hier zu-rück!

Animato. *p*

Ka-ra zieht ihr mor-gen, doch ü-ber Jahr und Tag, will es das Schick-sal,

rit.

kehrt ihr heil zu-rück, ihr müsst durch Ka-san, Ta-tja-na wird dich wie-der-

sehn!

Alexis.

Schenkt Gott mir Glück, dann keh'r ich wie-der!

Allegro. *f rit.*

Moderato.
Tatjana.

Nimm hier dies Bild in Rjä - san, einst ge - seg - net in heil - ger
(Tatjana löst ein Heiligenbild vom Halse und gibt es

p

Nacht,
Alexis.) das gab die Mut - ter in treu - er Sor - ge

mir als letz - ten Gruss; es schü - tze dich auf

pp animato

dei - nem Weg vor Un - ge - mach und Lei - den...

a tempo

Ich schenk' es dir!

animato *rit.*



Tatjana.

(wagt kaum aufzusehe.)

Animato.

Ein

Alexis.

Und dich, was wird dich nun be - schü - tzen? O sag'es mir!

Animato.

(Sie tauschen einen langen Blick.)

and' res Bild.

Ta - tja na!

p zurückhalten

Grave.

rit.

p

Szene II.

Tatjana gewahrt plötzlich Sa š a h, der sie unverwandt betrachtet hat. — Vor diesem begehrenden, wehmüthig bittenden Blicke schaudert Tatjana unwillkürlich, sie geht scheu und rasch in ihre Hütte. — Sa š a h geht langsam auf A l e - x i s zu.

Moderato.

Alexis.

Was willst du hier?

Sa š a h. *3* *tempo rubato*

Wie hast du die Tau-be gefan-gen? sie lief dir wohl ins Garn. Wie schön sie ist!

Die Fesseln schmal, der Leib so schlank und bie-g - sam wie Da-mas - ce - ner Stahl.

Allegro.

Sie lief von hier, wie die Ga - zel - len flie - hen, die man in mei-ner

Hei-mat auf feu-ri-gem Ros - se jagt und dann am

Sat - tel - knopf ge - bun - den in sei - ne

Jur - te trägt! Sag' mir, wann führst du

Moderato.

Alexis.

Geh' dei - ner We - ge Raub - thier!

dei - ne Beu - te heim? Sie gab dir ei - ne

Allegro.

Ich schla - ge dich, wenn du nicht schweigst!
 (Er greift nach dem Heiligenbilde, das Alexis um den Hals gelegt trägt.)

Zauberschnur, lass seh'n! In

Allegro moderato.

meinem Heimat-land rief ich den ganzen Stamm auf, sie zu er - wer - ben,

pp *mf*

und wär der Raub ge-glückt, müss - te der

pp

gan - ze Stamm nach die - sem Fang ver - der - ben!

mf

(leidenschaftlich) Weiss wie Schnee, der auf den Höhn des

f zurückhalten

Pa-mirs hell am Mor-gen leuchtet, soll die Jur-te, die sie einschliesst, sein!

Tausend Näch-te will ich flie-hen, Schlaf und Ru-he, Ross und Waf-fen, bis mein heisser Seelenbrand ge-

(Alexis schlägt ihm mit der Faust ins Gesicht.)
(Er legt sein Gewehr an.)

Alexis.

Allegro. (für sich.) (Er fährt mit jähem Ruck an Alexis Hals.) Du Step-penwolf!

lösch! Die Schmur, die Schmur, die hält sie fest an ihm; Ich muss sie ha-ben!

Andante.

Largo.

Drei-mal hat die-se Faust ge-gen Scha-myl gekämpft, und dieses

Ant-litz hat meiner Mutter Hand nur be-rührt, wenn sie lieb-ko-ste!

Beim ew' - gen Gott! Das ist Dein Tod!

(zeigt nach dem Ural.)

Dort drü - ben fällst du!

Moderato.

(Er geht mit einem langen wehmüthigen Blick auf Tatjanas Haus fort.)

Alexis (erschrocken.)

(Er schaut ihm drohend nach und entfernt sich dann langsam.)

Er liebt Tat - ja - na!

Szene III.

(2 Bauern treten auf: einer trägt einen schwarzen Kater unter dem Arm.)

Allegro moderato.

(Sie pochen an Sergei's Thür an.)

Sergei. (Sergei öffnet die Thüre, die Bauern bekreuzigen sich.)

Macht

Wassilj.

Den Ka-ter hierschickt
 kei-nen solchen Lärm. Was wollt' ihr!

f *p* *pp*

tr *tr*

We-ra, Ihr sollt ihn hei-len. Sergei. Es ist nicht mehr ge-
 Was fehlt den. Biest?

tr *tr*

sund. Sergei. Ja, Vä - terchen, ja,
 Dam ist es al-so krank?

tr *tr*

krank. Wladimir.
 Nun also seht und da es heisst, dass Ihr's versteht durchs blosse

p

Wort ge - sund zu machen Katz und Kö - ter, so schickt uns We - ra her und meint, wenn's

mit zwei Rubel geht, so soll es Sergei thun, wo nicht, geht mit dem Kater wieder fort.

Sergei. *tempo rubato*

Nun für zwei Ru - bel seht, da lässt sich wohl nicht viel aus ei nem Ka - - ter trei - ben;

in - dess geht her, ich treib' so viel es geht, der Rest, der muss im Ka - ter

Vivace.

(Sergei nimmt das Thier und streichelt es, sein ganzes Wesen nimmt etwas Unheimliches an, sodass die Bau-

blei - ben.

ff

Moderato.

ern erschrecken ihre Pelzmützen abnehmen.)

Sergei (die Bauern fixirend.)

Hier aus den Oh-ren-spi-tzen

fz *fp* *mf*

müs - sen hinaus die Gei - ster, die im Ka - ter si - tzen, wie im Erd-loch die Maus!

fz *rit.* *fz*

pü animato

Ein Kreuz noch hier am Rücken, ei - nes auf
(Halbe Noten so lang wie früher die Viertel.)

a tempo *fp* *p* *mf*

Schwanz und Nacken, so recht, nun muss es glücken, den Zauber fest zu packen... das

cresc.

Vivace.

zischt und faucht und kommt und geht... nun ist's ver-

ff

Vivace. (er läuft eilig mit dem Kater an die Wolga.)

raucht, und ist ver - weht!

p *ff*

fz

Moderato. Wassilj.

Ich mach mich aus dem Staub, un-heim-lich ist der

fp

Ker!
Wladimir.

Er schmeisst ihn in die Wolga, das kann ich auch! (Sergei kommt zurück.)

Was treibt er?

f

Allegro moderato.

Sergei.

Nehmt zu-rück eu-ren Ka-ter, er ist ge-sund. (Die Bauern nehmen das Thier

mf *p*

Wladimir.

Ja rich-tig, da...

Sergei.

und wollen sich entfernen.) Hal-loh! und die zwei Rubel?

rit. *p* Ob.

Wassilj (naiv)

Dann

Sergei.

(zählend)

Es feh-len vier Ko-pe-ken?

Fl.

rall.

p

a tempo

sind's auch nicht zwei Rubel.

Sergei.

(Die Bauern laufen weg, Sergei geht laut lachend in sein Haus.)

Verdamntes Pack schert Euch zum Teu-fel!

IV. Szene.

Es ist allmählig klarer und sonniger Tag geworden, von allen Seiten strömen Boote und Leute herzu; Fischer, Bauern, Bäuerinnen, Kinder. Alles in malerischer russischer Tracht. Die Boote sind zum Theil festlich geschmückt, und zwar zu Ehren des heutigen Tages, der Tag des heiligen Georgs, an welchem die ersten Störfänge im Jahre beginnen. Die ganze Bühne zeigt ein äusserst buntes, fröhliches und bewegtes Bild.

Tempo di Marcia.

The musical score is divided into seven systems. The first system is in G major, 2/4 time, marked *p*. The second and third systems continue in G major. The fourth system introduces a vocal line with lyrics "cre - scen - do" and a key signature change to G minor. The fifth and sixth systems are in G minor, featuring complex piano textures with triplets and sixteenth-note patterns. The seventh system continues in G minor with similar piano textures.

8

ff

3

Allegro.

Dimitrij.

(aus der Ferne.)

Halloh! Ni-kuš-ka, höherhin-

diminuendo - - - *p*

8

Nikuška.

(vom Strome rufend.)

Man hat doch nur zwei

auf!

dort hast du schlecht ge - an - kert!

crescendo

f

Der Strom belebt sich immer mehr, Fischer erklimmen das Ufer, sie tragen Taue und Netze.

Hän - de, war - tel!

C

Marcia maestoso.
Bäuerinnen.

C H O R.

ff

Heis - sa! wie die Wol - ga schim - mert! wun - der - sa - mer, heil' - ger Mor - gen.

Bauern. Wun - der - sa - mer, heil' - ger Mor - gen.

Heis - sa! wie die Wol - ga schim - mert! wun - der - sa - mer, heil' - ger Mor - gen.

Gold - be - glänzt sind Riff und Wel - len, kühl und klar der Strom!

Gold - be - glänzt sind Riff und Wel - len, kühl und klar der Strom!

Gold - be - glänzt sind Riff und Wel - len, kühl und klar der Strom!

rit.

ff

Trag un - sern Gruss bis an das Meer!

Heil' - ge Mut - ter Wol - ga! *ff* Trag un - sern Gruss bis an das Meer!

a tempo *animato* *f* *ff* Trag un - sern Gruss bis an das Meer!

wie das Meer! Ja, wie das Meer!
 wie das Meer! Ja, wie das Meer!
 E - wig sei dein Se - gen wie das Meer! Ja, wie das Meer!

Andante.

Lieb - li - ches Sin - gen durch - dringt... Rings um - her!
 Rings um - her!
 Lei - se die Bir - ken - hai - - - ne!

Andante.

Lieb - li - ches Sin - gen durch - dringt... Rings um - her!
 Rings um - her!
 Lei - se die Bir - ken - hai - - - ne!

(Sie begrüßen sich gegenseitig in der fröhlichsten Stimmung.)

Vivace.

sempre più crescendo

Wassilj. Tempo di Mazurka.

Ka-tin-ka! Gu - ten Mor - gen!
Wladimir.

Ka-tin-ka! I - wan

Wassilj.

Hat die zwei schöne Zö-pfe!

grüsst dich!
Katinka.

O hö - re nur, er sag - te mir, dass später er noch kommen wird.

Ich hö-reschonich hö - re! Guten Mor - gen!

Wassilj.

Die trägt die Na-se hoch, ver-muth-lich weil der Sta-rost ih-ren Va-ter prü-geln liess!

Vivace.

Alle.

Ha ha ha ha ha ha, ha ha ha ha ha ha ha!

Ha ha ha ha ha ha, ha ha ha ha ha ha ha!

Ha ha ha ha ha ha, ha ha ha ha ha ha ha!

CHOR

Vivace.

ff

ff

(Von der fernen Iuselcapelle inmitten des Stromes beginnt plötzlich ein silberheller Glockenklang, das Geplauder verstummt.)

Allegro moderato. Alle Mädchen.

Der Tag ist schon er - wacht,

The first system of the musical score. It features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a whole note rest, followed by the lyrics 'Der Tag ist schon er - wacht,'. The piano accompaniment starts with a piano (*pp*) dynamic and consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

wal - te Gott, dass

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'wal - te Gott, dass'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a melodic flourish in the right hand.

er das Be - ste bringt, bis

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'er das Be - ste bringt, bis'. The piano accompaniment features a more complex texture with arpeggiated chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

er ver - sinkt!

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics 'er ver - sinkt!'. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords, ending with a final chord in a new key signature (one sharp, F#).

Allegro vivace.

Dimitrij.

Nun denn, be-gin - nen wir in

pp *ff*

(Die Fischer werfen ihre Netze aus.)
 (Die Leute gruppieren sich neugierig am Ufer.)

Got - tes Na - - men.

(Sergel erscheint mit einer langen Harpune in der Hand an der Thür.)

f *mf* *p*

Seht den Mann, der im - mer uns Un - glück ge - bracht. Geht lie - ber

p meno mosso

fort, Ihr habt den bö - sen Blick! Das weiss im Dorf ein Je - - der!

p

Sergei.

Ich bin da-mit zu - frie - den! Mein Blick ist rein und klar!

und braucht die Son-ne nicht zu scheu'n. Wer auf Euch hört, der ist ein

(ab in die Hütte.)
Narr, drum scheert Euch weg und lasst mich jetzt al-lein!

Nikuška.

Presto.

(Er läuft schnell zur Thüre von Sergei's Hütte und macht an die-

Das trifft sich gut! ich nagl' ihn fest.

ser drei Kreuze mit einem Stück Kreide. Die Leute sehen neugierig zu.)

Vivace.
Nikuška.

Nun mag' er kom-men mit sei-nem bö - sen Blick!

da-mit ist jetzt des Ten - fels Macht da - hin!

sp rit. *sp* *a tempo*

Vivace.

CHOR.

Al - - ter Zau - brer schau da - zu, wie du den Zau - ber
 Al - - ter Zau - brer schau da - zu, wie du den Zau - ber
 Im eig' - - nen Haus ge - fan - - gen sitzt

bannst; ent-wi-sche du, wenn du ent - wi - schen kannst!
 bannst; ent-wi-sche du, wenn du ent - wi - schen kannst!
 fest der al - te Fuchs und kann nicht mehr her - aus

mp

pp

pp

Dimitrij (zu den Burschen und Mädchen.)

f

Ihr müs-
stein Weil - chen

sempre più ritard.

mf

Allegretto.

war - ten, singtun sein Lied!

mf

Sehr ger - ne.

mf

Sehr ger - ne.

mf

Sehr ger - ne.

mf

Allegretto.

mf

rit.

Maestoso.

CHOR.

ff Schei-dend von den gold-be-glänzten Hö-hen schmilzt da-hin der letz-te Schnee!
Schei-dend von gol-di-gen

ff Schei-dend von den gold-be-glänzten Hö-hen schmilzt da-hin der letz-te Schnee!

Auf den Höhn schmilzt der Schnee, Früh-ling streut im Land sei-ne Blü-then aus!

ff Bald wird al-les Land, vol-ler Blü-then stehn; Al-les vol-ler Früh-lings-blü-then stehn! Der
pp Bald wird al-les Land, vol-ler Blü-then stehn; Al-les vol-ler Früh-lings-blü-then stehn! Der
ff Fort ist der Schnee, Früh-ling komm! Früh-ling streu ins Land dei-ne Blü-then aus. Der

ff *pp* *ff* *ff animato*

Moderato non troppo.

hei-li-ge Ge-org schrei-tet die gan-ze Wol-ga ent-lang; *pppp* sein
hei-li-ge Ge-org schrei-tet, die gan-ze Wol-ga ent-lang; *pppp* sein
hei-li-ge Ge-org schrei-tet, die gan-ze Wol-ga ent-lang; *pppp* sein

f

Se - gen sich rings - um brei - tet wie fro - her Ju - bel - ge - sang. Sie *pp*

Se - gen sich rings - um brei - tet wie fro - her Ju - bel - ge - sang. Sie *pp*

Se - gen sich rings - um brei - tet wie fro - her Ju - bel - ge - sang. Sie *pp*

pppp

wird zur gol - de - nen Stra - sse, die er dem Früh - lin - ge bahnt, — dass

wird zur gol - de - nen Stra - sse, die er dem Früh - lin - ge bahnt, — dass

wird zur gol - de - nen Stra - sse, die er dem Früh - lin - ge bahnt, — dass

pp animato

Sehn - sucht ihn er - fas - se, die ihn ans Wan - dern ge - mahnt. Her - *p* *ff*

Sehn - sucht ihn er - fas - se, die ihn ans Wan - dern ge - mahnt. Her - *p* *ff*

Sehn - sucht ihn er - fas - se, die ihn ans Wan - dern ge - mahnt. Her - *f* *p* *ff*

ff rit. *p* *a tempo* *ff*

vor, her - vor! du Blü - then-kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und
 vor, her - vor! du Blü - then-kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und
 vor, her - vor! du Blü - then-kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und

pppp *ff* *pppp*
pppp *ff* *pppp*
pppp *ff* *pppp*

a tempo

was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then
 was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then
 was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then

ff
ff
ff

ff rit.

Allegretto.

brin - gen!

brin - gen!

brin - gen!

Allegretto.

mf

ff
Schei-dend von den goldbe-glänzten
Schei-dend von gol-di-gen

ff
Schei-dend von den goldbe-glänzten
ff
Auf den Höhn schmilzt der Schnee!

rit. *ff*

ff
Hö - hen schmilzt da - hin der letz - te Schnee! Bald wird al - - les Land

ff
Hö - hen schmilzt da - hin der letz - te Schnee! Bald wird al - - les Land

ff
Früh-ling streut im Land sei - ne Blü - then aus! Fort ist der Schnee!

rit. *ff*

pp *ff*
vol - ler Blü - then stehn, Al - les vol - ler Früh-lings - bli - then stehn! Noch

pp *ff*
vol - ler Blü - then stehn, Al - les vol - ler Früh-lings - bli - then stehn! Noch

pp *ff*
Früh - ling komm! Früh-ling streut ins Land sei - ne Blü - then aus! Noch

pp *ff animato*

(Sergei kommt unbemerkt aus seiner Hütte und geht mit der Harpune au's Ufer.)

Moderato non troppo.

zö - gert er dort im Ha - ge und drückt sich im Bir - ken - hain, doch *ppp*

zö - gert er dort im Ha - ge und drückt sich im Bir - ken - hain, doch *pppp*

zö - gert er dort im Ha - ge und drückt sich im Bir - ken - hain, doch

♩ = 66.

lockt ihn mit ih - rem Schla - ge die Wach - tel hin - aus auf den Rain! Und *pp*

lockt ihn mit ih - rem Schla - ge die Wach - tel hin - aus auf den Rain! Und *pp*

lockt ihn mit ih - rem Schla - ge die Wach - tel hin - aus auf den Rain! Und

pppp

ist er aus sei - nem Ge - he - ge, dann bannt er sich selbst auf die Flur, ver -

ist er aus sei - nem Ge - he - ge, dann bannt er sich selbst auf die Flur, ver -

ist er aus sei - nem Ge - he - ge, dann bannt er sich selbst auf die Flur, ver -

pp animato

legt sich mit Blü - then die We - ge von sei - ner ei - ge - nen Spur! Her -

legt sich mit Blü - then die We - ge von sei - ner ei - ge - nen Spur! Her -

legt sich mit Blü - then die We - ge von sei - ner ei - ge - nen Spur! Her -

ff rit. *p* *ff* *a tempo*

vor, her - vor! Du Blü - then - kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und

vor, her - vor! Du Blü - then - kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und

vor, her - vor! Du Blü - then - kind! Breit aus die Sil - ber - schwin - gen, und

pppp *ff* *pppp* *pppp* *ff* *pppp* *a tempo* *pppp* *ff rit.*

was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then brin - gen!

was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then brin - gen!

was da streift ihr sanf - ter Wind, das soll nun Blü - then brin - gen!

ff *ff* *ff* *lunga* *ff rit.* *lunga*

Allegretto
Sergei.

V. Szene.

Gut war der Wurf! Grad mit-ten durch die Brust ge-stos-sen, und auf-gespiest durch bei-de

Nikuška.

Sergei. Den gott-ver-damm-ten Zaub'-rer seht!

Flos-sen! Ha ha! Nun her zu mir!

rit. *a tempo* **Vivace** *mf*

(zornig.)

Moderato.

Fisch' nicht,sonst we-he Dir!

Sergei.

Euch plagt der Neid, und of-fen ge-

Moderato.

p

Sergei.

animato

stan-den, mich würd'es herzlich freu'n,wenn nicht ein einz'-ger Stür in eu-rem Netz ge-fan-gen

fp *f*

Tatjana. Allegro.

Va-ter, die Leu - te se - hen Euch nicht ger-ne, o kommt hin-weg,
 wär!

o kommt hin-weg! Ka-tin-ka riet mir, ich soll's Euch sa-gen.
 Warum Tat-ja-na?
 (Während Burschen und Mäd-

Tatjana. (zögernd)

Vie-le glau - - ben da - ran,
 -chen neugierig den Fischern zusehen und untereinander allerhand harmlose Spässe treiben, ziehen die Fischer unter

dass Ihr den bö - sen Blick habt. Sergei. (lachend)
 wachsender Spannung das Netz ein.) Ich bin kein

Moderato quasi Allegretto.

Zau - brer mein Kind, und auch mein Blick ist hell und of - fen; dem Hecht al -

mf

lein, dem bringt's kein Glück, wird er da - von ge - trof - fen. Ein

p

Zau - brer wär' ich dann, hätt' ich dei - ne zwei Au - gen;

mf

Glaub mir, mein Kind, dass sie weit gröss'-re Zau - brer sind!

mp

mf

p

Allegro molto.

Nikuška.

Das Netz ist leer! Bei Gott! Da schaut! Gleich hab' ich's ge-

sagt, Ser - gei's bö - ser Blick. Wi - - der-wärt' - - ger

Zau - - brer, das dankt man dir! Sergei.

Lasst mich in

Nikuška.

Er
Ruh was kläfft Ihr mich an! Ihr seid ver - rückt!

spot-tet noch! Werft ihn in die Wol - ga!

Tenore. (Fischer und andere theils scher-

Bässe.

In die

fp

Sergei (ängstlich.)

Ta-tja-na! Ruf den Sta-rost!

zend, theils ernst.) (Sie greifen ihn an; Sergej zieht sich erschrocken gegen seine Hütte.)

In die Wol-ga, in die Wol - ga!

Wol-ga! In die Wol - ga!

Tatjana (eilt zu Sergej voll Angst.) (sie sucht ihn zu schützen.)

Was thut ihr da, o lasst ihn! (Die Fischer haben Sergej erfasst und drängen ihn gegen das Ufer; der Starost sieht aus einiger Entfernung zu und lacht.)

Tenore.

Bässe.

Das Hexen-kind geht mit, fasst Bei - de

Das Hexen-kind geht mit, fasst Bei - de

fp

f

Tatjana.

Mein Gott! Alexis. *rit.*

(Sergei ist schon nahe daran unter Jubel und Lachen in die Wolga geworfen zu werden, als Alexis die Beiden erreicht.)

an!

an!

cresc. *ff* *rit.*

Alexis.

Kei-ner sich her-an!

Tenore. (zornig)

Was habt ihr Angst vor ei-nem Narrn? Er schimpft auf uns, dann

Bässe.

Was habt ihr Angst vor ei-nem Narrn? Dann

Allegro molto.

ff

nehmt ihn auch da-zu!

(Sie versuchen Sergei zu fassen. Alexis schützt ihn, der Starost tritt hinzu.)

nehmt ihn auch da-zu!

diminuendo *rit.*

Starost (für sich)

(Der Starost geht gebückt, seine Miene hat eisiges, grausames, er ist alt, stützt sich auf einen Stock, spricht sehr leise.)

Er prellt sie um den Spass....

Andante.

(zu Alexis gewendet.)

Lass' doch den Bauern ih-re Freude! 's ist heil-ger Georg heute... geh', geh', wenn ich dir's

(Lange Pause)

Alexis.

Animato.

(Alexis rührt sich nicht.)

Ieh kann Euch nicht ge-hor-chen!

sa-ge.

Du stehst noch da?

Starost.

(Zu den Bauern, durch Alexis Widerstand erregt auf Sergei deutend.)

Allegro molto.

(Die Bauern greifen an.)

Du widersprichst?.. DenZaubrer in die Wol - ga!

Alexis. *langsamer* (zum Starost erregt.)

Ich war-ne euch! Geht fort! Gebt

langsamer

fz

accelerando

Acht, Herr Sta-rost, dass Ihr kein Un - - - glück stif - tet!

fp zurückhaltend

Moderato.
Starost. (zu den Bauern.)

Ent-fer-ne dich, zum letzten Mal, denn jetzt be - steh' ich drauf: Den Zaubrer in die

fp

Allegro molto. (Die Bauern machen unter Tumult wieder einen Versuch Sergei's habhaft zu werden.)

Wol-ga! Der Starost wills, ge - horcht!

fz

ff

crescendo *fff*

langsamer
Alexis (zornig, zum Starost.)

So wahr ich le - be,

langsamer *fp*

nein! Be-steht Ihr drauf, so schwör ich beim Zar,

fp

langsamer **Allegro molto.** (Er zieht seine Waffe und geht damit einige Schritte auf den Starost zu, den die Bauern unwillkürlich schützen.)

Ihr büsst es mit dem Tod!

fz *langsamer* *fff*

Moderato.
Starost.

Die blan-ke Waf-fe wi-der mich!?

Moderato. (Tatjana klammert sich an Sergei. Der Starost sieht Alexis lange an; es ist todenstille)

geworden. Der Starost nähert sich langsam Alexis, die Leute machen ihm voll Angst Platz.)

(ganz leise und eisig.)

Ganz recht, so thät ich's auch. Doch

denk' da - ran, mir gab der weis - se Zar, der Rus - sen Herr!

pp

(er zieht demüthig seine Mütze.) (er hüstelt)

den Gott er - hal - ten mö - ge, das Recht, für ihn zu sprechen;

so hast du nun dem Zar jetzt wi - der - - spro - chen! Wohl -

mf

an! Und des - halb, siehst du, verbannter dich von heu - te an

pp

(gesprochen)

mit ru-hi-gem Ge-wis-sen, für im-mer...nach Si-bi-ri-en!

Moderato.

Alexis (steht starr.)

Ist's mög-lich!

(Tatjana sieht den Starost sprachlos an.)

(im Weggehen)

Vä-ter-chen! Ge-leit dich

(Alexis macht eine Bewegung, als wolle er sich auf ihn stürzen.)

Moderato.

mf

fz

Tatjana (den Starost nachstürzend.)

Er--barmt Euch, gnäd'-ger Herr.....

(zu den Leuten mit einer Bewegung des Stockes.)

(sich halb umwendend.)

Gott! Und ihr... geht heim! Das

(Die Leute entfernen sich schweigend.)

mf

Starost.

Hexen-kind hat hübsche Au-gen... das Vä-ter-chen geht nach Si-bi-ri-en.

(ab)

pp

p

Molto appassionata.

ff animato. (Sergei folgt)

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats and the time signature is 3/4. The music features a triplet of eighth notes in the upper staff and a steady eighth-note accompaniment in the lower staff. The dynamic marking is *ff animato.* and the instruction "(Sergei folgt)" is written in the right margin.

demütig mit der Kappe in der Hand dem Starost. Tatjana lehnt sich stumm an die Wand ihrer Hütte und schliesst die Augen.

This system contains the next two staves. The music continues with a similar accompaniment pattern. The upper staff has a melodic line with some triplet figures. The instruction "demütig mit der Kappe in der Hand dem Starost. Tatjana lehnt sich stumm an die Wand ihrer Hütte und schliesst die Augen." is written across the staves.

ff Alexis starrt vor sich hin.)

This system contains the third and fourth staves. The music is marked *ff*. The upper staff features a triplet of eighth notes. The instruction "Alexis starrt vor sich hin.)" is written in the left margin.

Engl. Horn. p rit. mf

This system contains the fifth and sixth staves. The music is marked *p* and *rit.*. The upper staff has a melodic line with a triplet. The instruction "Engl. Horn." is written in the right margin. The dynamic marking *mf* appears in the lower staff.

This system contains the seventh and eighth staves. The music continues with a triplet in the upper staff and a steady accompaniment in the lower staff. The system concludes with a double bar line.

VI. Szene.

Moderato.

Alexis.

Ein Wind-stoss war's, der aus dem eis'-gen Ur-al kam, um mir zu ver-

pp

kün - den: Ver - bannt! Ver - bannt? Nein, nein! Den

animato

Hauch, den sand-te mir der Früh - - ling, als Botschaft in das Thal her-

p u tempo

Tatjana.

Was
nie - der, dass er die Ber - - ges-höhn er - kлом - men.

trieb dich her an die-sen Strom? dein Un-heil war's, das dir vo-

panimato

ran zog um hier an die-sem unglück-sel'-gen Ort auf dich zu war-ten! *rit.*

Alexis.
Nicht Un-heil

pp *f* *rit.*

Moderato non troppo.

war's, das mich hie-her ge - führt; mein schönstes Glück ging auf als hel-les

pp

Sternbild, dem folgt' ich, es zeig-te mir mit sei-nem Strahl zu dir den Weg, Ta-

tja - na! Den Tag grüss ich, der nun mit mir zieht, will-kommen mir viel tausend-

pp animato *p*

mal, wenn auch sein Glanz auf ew' - gen Ab-schied fällt, mein gan-zes Le - ben es

f

Tatjana.

Die dunk-le Nacht, sie liegt vor mir! O täusch dich

bleibt durch die-sen Schein er - hellt!

pp *zurückhalten.*

rit. **Bewegter.**

nicht! Ver-bannt aus dei - ner Hei-math, ver - gehst du, wie ich hier ver-geh,

rit. *Bewegter.*

weil ich dich scheidenseh!
 Ich sah dich kaum,
 kaum kenn ich dei-nen

Na-men,
 und schon bin ich dein Un-glück!
 Mein schö-ner

Traum ent-flieht mit dir
 und gönnt mir nicht die Zeit, um dir zu

Moderato.

sa - gen:
 O bleib, o bleib!

ich hab dich lieb!
 Alexis.
 Ta -

Animato
(umfasst sie leidenschaftlich.)

tja na! Nun will ich blei - ben, und wär's mein Tod, ich will ihn

grü - - ssen. Ver - ges - sen lass' die Zu - kunft mich, sie

Più animato. Tatjana.
schenkt mir heut das Glück! O glau - be mir, da -

hin ist al - les Leid, ich seg - ne die - sen Tag der vol - ler Se - lig -

keit! Die trau - te Stun - de, sie ruft zu - rück die Lieb und

pp animato

Sehn - sucht, mit ih - rem Zau - ber. Ich will dich im - mer und e - wig

crescendo

su - chen, und e - wig fin - - - den in diesem trauten, hol - den

rit.

p rit.

Tag! (Alexis zieht Tatjana an sich, sie lehnt sich an ihn.)

Alexis.

Tatja - na nein, verzweifle nicht; wir seh'n uns wie - der, wenn der Früh - ling

più animato

mf

Tatjana. *rit.* *animato*

Alexis. *rit.*

O blei - he hier, lass mich mein Glück noch sehn, noch scheint's ein
 blüht! - Ge - den - ke mein, siehst du die Schwalben ziehn, wenn mit dem

pp rit. *animato*

Traum, der Un - heil nur ver - kün - det, der im Ver - ge - hen sich leihet dein
 Strom die eis - gen Schollen flie - hen; wenn hoch am Him - mel die Wol - ken

crescendo

An - titz, und mir nun sagt: „Verbannt hat mich Ta - tja - na!“ Die *pp*
 ja - gen, und in dem Hain die Nach - ti - gal - len schla - gen! Nur *pp*

f *pp*

Welt ist leer, wenn du von mir gehst, es bricht kein Früh - ling aus Gram und
 Lie - - be soll dich stets um - ge - ben, bis einst ihr Zau - ber den Weg mir

sempre più animato *crescendo*

Lei - - den, verstummt ist Al - - les, ver - dorrt, er - -
 öff - - net und mir dann wie - - der in sel - - ger

stor - ben! Wenn du ver - bannt - - bist, versinkt in Leid und Nacht die
 Lie - be, aus dei - nem Au - - - gen mir neu - es Glück ent - ge - gen -

rit. *rit.* *rit.* *rit.*

rit. *f* *f*

Welt!
(sie bleiben stumm und selig unarmt.)

lacht!
Molto appassionato.

Grave.

Sempre più animato. Tatjana.

O hü - re nur, wie sie dich ru - fen!

Allegro.

Das gilt nicht mir al - lein; Mein

Corni gestopft.

Ich

Lieb! Man reisst mich weg von Dir! Leb' wohl! Ta - tja - na!

fol - ge Dir bis ich dich fin - de!

Dann wird die Step - pe dich ver -

crescendo *mf* *f* *fff*

(sie klammert sich an ihn.)

Ich fol - ge dir!

(Eine Soldaten-Patrouille erscheint, sie nehmen Alexis in ihre Mitte und führen ihn ab.)

schlin - gen! Leb' wohl, Ta - tja - na!

f *fff*

Allegro moderato.

(Tatjana will ihm folgen, die Kniee versagen ihr, sie will ihm nachrufen, doch schnürt ihr ein krampfhaftes Schluchzen die Kehle zusammen, sie kauert am Boden nieder.)

ff molto appassionato

(Vorhang fällt rasch.)

ff *ff*

Vorspiel

zum II. Akt.

Allegretto moderato.

The musical score is written for piano in 3/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegretto moderato'. The score is divided into six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a forte (*f*) dynamic in the right hand, playing a series of chords with a fermata over the first measure, followed by a piano (*p*) dynamic. The second system continues with piano dynamics. The third system features a piano dynamic. The fourth system starts with a forte dynamic and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic. The fifth system is marked piano. The sixth system concludes the piece with piano dynamics. The score includes various musical notations such as slurs, fermatas, and dynamic markings.

Presto.

The first system of the Presto section consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a forte (*f*) dynamic. The bass line features a prominent eighth-note accompaniment. The upper line contains a melodic phrase with slurs and accents.

The second system continues the musical material from the first system. It features a forte fortissimo (*ff*) dynamic. The bass line continues with its eighth-note accompaniment, while the upper line has a more active melodic line with slurs.

The third system concludes the Presto section. It features a forte fortissimo (*ff*) dynamic with a ritardando (*rit.*) marking. The music ends with a piano-piano (*pp*) dynamic. The bass line has a circled section of notes at the end of the system.

Tempo rubato.

The first system of the Tempo rubato section consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F-sharp). The music begins with a forte (*f*) dynamic and is marked for harp (*Harfe*). The upper line features a melodic line with slurs and accents, while the lower line has a more active accompaniment.

The second system continues the musical material from the first system. It features a forte (*f*) dynamic. The upper line continues with its melodic line, and the lower line has a more active accompaniment.

The third system concludes the Tempo rubato section. It features a forte (*f*) dynamic. The upper line continues with its melodic line, and the lower line has a more active accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It contains sixteenth-note passages with a '6' marking above the notes, indicating a sixteenth-note group.

Second system of musical notation. It includes a grand staff and a staff for the English Horn. The tempo is marked 'Moderato.' and the dynamic is 'mf'. A harp part is indicated by '(Harfe)' and '12'. There are triplet markings ('3') in the piano accompaniment.

Third system of musical notation, continuing the piano accompaniment with various rhythmic patterns and triplet markings.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes a harp part with '12' markings and continues the piano accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes a grand staff with treble and bass clefs. The piano accompaniment features a 'cresc. string.' marking and a 'rit.' (ritardando) section leading to a 'p' (piano) dynamic.

First system of musical notation. It consists of a treble clef staff and a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats. The tempo marking *animato* is present. The system contains several measures with triplets and a final measure with a fermata.

Second system of musical notation. It consists of a treble clef staff and a grand staff. The key signature has two flats. The system contains several measures with triplets and a final measure with a fermata. A dynamic marking *f* is present.

Third system of musical notation. It consists of a treble clef staff and a grand staff. The key signature has two flats. The system contains several measures with triplets and a final measure with a fermata. Dynamic markings *f* and *f zurückhalten* are present.

Fourth system of musical notation. It consists of a treble clef staff and a grand staff. The tempo marking *Allegro.* is present. The system contains several measures with triplets and a final measure with a fermata. A dynamic marking *ff* is present.

Fifth system of musical notation. It consists of a treble clef staff and a grand staff. The key signature has two flats. The system contains several measures with triplets and a final measure with a fermata. A dynamic marking *ff* is present.

Zweiter Akt.

Die Goldminen von Kara.

Der Hintergrund der Bühne stellt eine fast senkrechte, mächtige Felswand dar, die etwa auf zwei Dritttheile der Bühnenhöhe reicht; links springt die Felswand höhlenartig ein und von da ab sieht man einen Schacht, der sich, absteigend, in die Tiefe verliert, ein Theil des Schachteinganges ist somit die oben erwähnte, grosse und geräumige Höhle, deren Wölbung zum Theile durch ein Balkengerüste gestützt wird.

Rechts am Fusse der Felswand ist eine sanfte Böschung sichtbar, die, mit Quarzgeröll bedeckt, gegen das Ufer der Kara (die man jedoch nicht sieht) abfällt. Den oberen Theil der Felswand bedeckt ein herrlicher Wald, der im vollen Laubschmucke steht.

Das ganze Bild hat jenen Zauber der Goldminen an sich, der durch das blendend weisse Gestein der Brüche, in welchem unzählige Quarz-Krystalle blitzen, und das an manchen Stellen mit Farrenkraut-Schöpfen bedeckt ist, gebildet wird.

I. Szene.

Heller Frühlingsmorgen. Sašah sitzt am Rande der Felswand und schaut in die Sonne— er singt leise ein Steppenlied vor sich hin.

Allegretto moderato.

p (Vorhang auf.)

Sašah. *3*

Springe mein Ross, spring' zu! lass' flat-tern dei - ne

mf

(er unter-)

Müh - ne, den Bo - den stam - pfe du, dass rings die Step - pe dröh - nel

bricht das Lied.)

Wie ein freundli-cher Aus des Hei-matthals lie-blich und still seh ich ihr Ant-litz vor mir

steht!..

Der Nacht-thau blitzt vor dei-nem Huf und
(Djerid kommt langsam aus dem Walde, er hat einen Tarta-

fun-kelt, ich a-ber weiss dass dir im Au-ge sitzt ein Glanz, der ihn ver-dunkelt! Sprin-ge mein
renbogen über der Schulter.)

Ross, spring zu! lass flattern dei - ne Mäh-ne, den Boden stampe du, dass rings die Steppe dröh-ne!

Sašah.

Djerid nähert sich ihm. Ich
Du träumst?

p

Sašah.

Djerid.

träume. Sašah die Zeit verstreicht, seit Ka-san
Allegro moderato.

pp

ist dein heil'ger Schwur noch nicht erfüllt, es lebet der Mann der dich entehrt und

Sašah.

Djerid.

Es kommt schon sei-ne Zeit, sei un-be-

uns' - ren Stamm noch heu - tel

pp

nicht mit

sorgt.

Und

Ver-säum'sie nicht, denn wenn es doch geschieht nicht bleibt es unsern Stamm verschlossen.

dem Kopfe.

Sašah wird ver - sto - ssen!

(Djerid geht ab.)

Ge - strichen aus dem Stamm... Wir kennen dich nicht mehr!

Sašah.
aufstehend

Moderato.

Aus meinem Stamm ge - stri - chen verbannt aus mei - ner Hei - math? Nie wieder mehr auf stolzem

Allegro.

mf

rit.

p

Ross, dem Spee - re gleich, da - hin zu flie - gen! Ver - bannt aus mei - nem

p

Aul wo mei-ne Wie - - - ge stand. Wo-rin der Spross mir ruht und

8

träumt; von Waffen, Beu-te, Krieg und Ruhm! Aus meines Stamm's Gedächtnis mein

8

Krie-ger-ruhm ge-löscht? Wie ein Wol-ken-spiel am Him-mel! Sa-sah ver-höhnt ver-

verzweifelt. (entschlossen.)
lacht vom Pfei-le des Tar - tars durchbohrt im Steppen-gras ver - en - det! Nein!

f *accelerando*

(Sašah ab.)
Nimmermehr, er fällt noch heu - te!

Moderato. *sp*

II. Szene.

Aus dem Hintergrunde des Schachtes tauchen einige Gestalten auf; einige kommen aus den seitlichen Stollen,
Allegretto moderato.

The first system of music consists of two staves in bass clef. The upper staff contains a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano). The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

die in den Hauptschacht münden; es sind dies die in den Goldminen arbeitenden Verbannten. Sie tragen ein

The second system continues the piano accompaniment in bass clef. It features several measures with a dynamic marking of *p* (piano), showing a continuation of the melodic and harmonic themes from the first system.

jeder einen hölzernen Trog, worin sich die Quarzsteine befinden, welche in der Mine gebrochen werden;

The third system of music continues the piano accompaniment in bass clef, maintaining the rhythmic and harmonic structure established in the previous systems.

der Inhalt dieser Tröge wird zu einem Haufen, nahe dem Gerüste, geschichtet.

The fourth system of music continues the piano accompaniment in bass clef, showing further development of the musical material.

The fifth system of music continues the piano accompaniment in bass clef. It includes dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *ff animato*, indicating a change in intensity and tempo.

The sixth system of music continues the piano accompaniment in bass clef, concluding the piece with a final cadence.

Punim. *Allegretto.*

Pimen. Einen Trog auf den Schultern tragend, fröhlich. Viel -

Da seht nur, ei-nen ganzen Schatz, den schleppich hier in die-sem Trog

Allegretto.

mf

rit.

leicht ei-ne künft'ge Kron? er wirft den Inhalt auf den Haufen.

Ei, mög-lich ist's schon! Da liegt jetzt Trog und Stein und Kron!

pp rit. *p* *mf rit.*

Das wüh-len wie ein Maulwurf hab ich

Wer hat nun et-was noch da-von?

mf a tempo *pp*

wahr-lich jetzt schon satt!

Doch drü-ben hast du är-ger noch ge-wühlt, dort fiel es dir nicht

rit. *a tempo*

'swar für die gu - te Sa-che.

rit. Anspielend auf ein verbotenes Lied. geheimnisvoll.

schwer. Ach ja, für's Va - ter - land! „In der Wol-ga liegt ein

f rit. *p a tempo* *rit.*

Allegretto. *3* *3* *3* *3*

Der när-ri-sche Kauz, ja dem ge-fällt es hier so gut wie an der

Riff... ein Riff!..

Allegretto. *p*

Ne - wa. Wie be - nei - denswerth!

Besser! In Pie-ter hatt ich we-der Schuh noch Socken,

p *3* *3*

hier a - ber find' ich Al - les, was ich brau - che, und den Ver - su - chun - gen,

die et - wa lo - cken, mit Got - tes Hil - fe, seht, und mit der Knu - te, ist's leicht zu wi - der - stehn!

Chor. *Appassionato.*
Seht, wie schöner Frühling vol - ler Bli - then steht!

Appassionato. Die Wan - der - vö - gel

Laut ertönt Kukuš - ka's Wer - be - lied und zieh'n durch's Land.

Es

dringt in uns' - re Ker - ker - nacht!

dringt in uns' - re Ker - ker - nacht her -

Hört nur wie die hol - - de Stim - me ruft!

ab! Hört nur wie die

Lie - - be tönt und Frei - heit aus dem

hol - de Stim - me ruft! Frei - heit tönt aus dem

Klang; die Sehn - sucht ruft mit Macht uns her - vor aus der Ker - ker - nacht!

Klang; die Sehn - sucht ruft mit Macht uns her - vor aus der Ker - ker - nacht!

Allegro.

Pimen.

Was fällt Euch ein, uns da die Lau - ne zu ver - der - - hen? Man

glaubt, man wär wahrhaf - tig noch in Pe - tersburg wenn nicht in Kron - - stadt.

War - tet, ich will Euch die Mie - sel - sucht ver - treiben, kommt her! Passt auf! Die Verbannten gruppieren sich um ihn, einige bleiben ferne, einer setzt sich nieder und näht an seiner Hose.

f

Allegretto moderato.

Da schaut, hier kommt ein Ha - se mit Stummel - schwanz und mit ge - spalt - ner Na - sel!

mf

Und hier, ei - ne Gans, seht wie gut ge - ra - then!

p

Vivace.

Die Umstehenden lachen vergnügt.

Ach, lei-der nicht ge bra - ten!

Allegretto moderato.

Von mei-ner Ge - lieb - ten, die jetzt in As - trachan mit Ca - viar

han - delt, das Bild! Kin - der ich dan - ke Gott! 's ist nur ihr Schat - ten!

Der dort am Fel - sen wan - delte? Allgemeiner Jubel.

Vivace.

Man hört

vom Schachte Jemand kommen, die Verbannten laufen nach ihren Trögen und Gerätschaften. Alexis erscheint mit einem Trog, auf der Schulter und wirft ihn samt Inhalt missmuthig auf den Haufen.

III. Szene.

Allegro. Pimen.

Es ist A - le - xis' was rennt ihr wie die Ham-ster in Eu - re

Moderato.

(Er stellt sich militärisch salutierend vor Alexis.)

Lö - cher! Mein Herr Sol - dat! dass sich das Schicksal

wen - det, ist eh' man's ahnt ge - sche - hen; das

Glück, das es dir heu - te spen-det, kann mor - gen schon ver - gehn! Einst

blitz - te dir die Waf - fe an der Sei - te, und sa - sset hoch zu

Ross. Nun sieh dich an, was bist du heu - te? ein

(Er beugt sich vor Alexis indem er beide Hände auf die Schenkel stützt.)

Allegretto.

grau - er Maul - wurf blos!

(lachend.)

Moderato.

Leg' dein Ge - sicht nicht in so trü - be Fal - ten, und lass das

Allegretto.

Schick - sal fröh - lich wei - ter wal - ten!

Alexis. (traurig.)
Moderato.

Be - nei - dens - wer - ther du, der hier ver - bannt, den Ort nur

än - dert und wei - ter nichts! der ü - ber - all das fin - det was er ver -

mf bewegter

las - sen, der nichts be - sass und nichts ver - lor!

Ich a - ber liess' mein Glück dort jen - seits der Ber - ge,

animato

so herr - lich schön wie die - ser Früh - lingsschau - er! Be -

nei-dens-wer-ther du, du hast kein Herz für sol-che
zurückhalten

(mit leichtem Anflug von Wehmuth.)

Trau-er! *bewegter* Be-dau-ernswerth bist
Pimen.

du um die-ses Glück! Ich

bin nicht un-ter sol-chem Stern ge-bo-ren, be-sass kein
p

Glück und ha-be keins ver-lo-ren! doch
zurückhalten

lass die Hoffnung dir nicht schwin - den, wer Glück ge - habt, kann glücklich wieder

bewegter *rit.* *pp*

Allegretto. *Moderato.* Alexis.

O nichtsgemahnt daran! die sein!

Allegretto. *Moderato.* *pp*

Jah-re ziehn da-hin und mei-ne Seh-n-sucht wächst. Ein Baum ist

sie, der im-mer neue Rin - ge im Früh - ling häuft zu sei-nen al-ten, doch sei-ne

molto animato *rit.*

(Er geht traurig fort.)

Wurzel sind in diesem Kerker fest - ge - hal - - ten!
 Punim (zu den Anderen).

Allegretto. Er ist ein ar - mer Narr, doch seht er

p *pp*

dau - ert mich, er stirbt an Her - ze - leid vor der Zeit! Man hat noch et - was

molto animato
Pimen.

molto animato
dim.

(Er legt sich in Pose und singt, indem er einen Trog als Gitarre benützt.)

Rast, so geh ich was zum Be - sten!

Moderato.

f

Allegro. Es war ein - mal ein Mäus - chen in

Vivace.

Vivace.

(Aus dem Nebenschacht ertönt plötzlich, von Alexis gesungen, ein Lied: das

ei - nem Loch ge - fan - gen, *Allegro.* das

f

Lied vom General Kukuška.)

Alexis.

Tempo rubato.

Ich komm mit den Schwal-ben ge - flo - gen, und
 stak in die - sem Häus - chen ...

Moderato.
Tempo rubato.

p rit. *pp* (Alles lauscht.)

wand-re dem Frühling vo - ran, den Län - dern, Lüf - - ten und Wo - gen, künd

ich ihn als Herold stets an! Ich ha - be kein Heim, bin ver - ru - fen als Dieb, oh - ne Ha - be und

zurückhalten *p rit.*

(Alexis tritt immer mehr in den Vordergrund der Bühne.)

Haus, doch kaum be - ginn ich zu ru - fen, dehnt Je - dem die See - le sich aus! Erfolgt mir durch

animato *cresc.* *rit.* *f* *p animato*

Höh-len, durch He-cken, durch Strö-me, durch Wäl-der und Moor, ich

Allegro moderato.

lock' ihn aus tief-sten Ver-ste-cken, aus Gru-ben und Ker-ker her-vor, her - vor!

f (Sašah und Djerid)

und wer da nicht wandert, muss ster-ben, in Sehnsucht vergeht er und Noth; demu,

Moderato.

cresc.
schleichen an den Rand der Felswand, legen sich platt auf den Boden und horchen.)

lässt er von mir sich nicht wer - ben, so wirbt ihn ein And - rer, ... der Tod!

f zurückhalten *sf* *f*

Allegro.

(Mit der ganzen Begeisterung der Sehnsucht nach Freiheit und Liebe.)

Chor. Der Tod? Der Früh-ling! hört ihr den Hoch-wald rauschen und ru - fen! es dehnt sich im

Der Tod? Der Früh-ling! hört ihr den Hoch-wald rauschen und ru - fen! es dehnt sich im

Krei - se die klin-gen-de Wei - se, ü - ber die Au - en, Thä-ler und Hö - hen, die

Krei - se die klin-gen-de Wei - se, ü - ber die Au - en, Thä-ler und Hö - hen, die

Alexis.

O seht nur hin, wie sie den Ker-ker sprengen, den Ast, die

Früh - lingswo - gen geh'n.

Früh - lingswo - gen geh'n.

Blü - thenweit und breit, und nach der hel - len Son-ne drän-gen, nach ih - rer kla-ren Herr - lich-

(Die Begeisterung ergreift sie schliesslich derart, dass sie wie in einer wahnsinnigen Verzückung einen Theil des Kukuska Liedes wiederholen — einige stehen apathisch an den Scholleneingängen, einige versuchen die Thüre, die sich unter dem Gerüste befindet, zu sprengen.)

keit! Bei die-sem Klang bleibt nur ver - bor - gen, wer

Er folgt mir durch Hüh - - len und He - cken, durch Strö - me, durch Wäl - der und

Chor. Er folgt mir durch Hüh - - len und He - cken, durch Strö - me, durch Wäl - der und

selbst dem Tod sich ver - dingt, ich a - ber trag' in der

Moor! Ich lock' ihn aus tiefsten Verste - cken, aus

Moor! Ich lock' ihn aus tiefsten Verste - cken, aus

See - le, ein Le - ben, das nach Frei - - - heit ringt! Will -

Gru - ben und Ker - ker her - vor her - vor! und

Gru - ben und Ker - ker her - vor her - vor! und

kom - men sei mir Früh - lings-rau - schen! die Botschaft hat mein Lieb ge -
 wer da nicht wan - dert, muss ster - ben, in Sehn - sucht ver - geht er und
 wer da nicht wan - dert, muss ster - ben, in Sehn - sucht ver - geht er und

erese.

sandt, den Tod will ich für Le - ben tau - schen, seit ich den
 Noth; denn lässt er von mir sich nicht wer - ben, so wirbt ihn ein
 Noth; denn lässt er von mir sich nicht wer - ben, so wirbt ihn ein

rit.

stummen Gruss ver - stand! Kommt, lasst uns
 And - rer... der Tod! Kommt, lasst uns
 And - rer... der Tod! Kommt, lasst uns

f *animato*

flihn, lasst uns flihn, sprengt die Ker - ker!

flihn, lasst uns flihn, sprengt die Ker - ker!

flihn, lasst uns flihn, sprengt die Ker - ker!

Frei - - heit o - der Tod!

Ge - nug! Jetzt geht an eu - re Ar - beit; die

Frei - - heit o - der Tod!

Frei - - heit o - der Tod!

Moderato.

Moderato.

(stützt beide Hände an die Knie und lacht.)

Knospen schla - gen aus, die Knu - ten ein!

(Die Verbannten entfernen sich nach ihren Stollen, sehr ernüchert durch Pimens Cynismus. Alexis bleibt zurück.)

Allegretto moderato.

(Sašah und Djerid entfernen sich)

Djerid. (zu Sašah.)

Wie Mäuse quieken sie im Erdloch, wenn sie der Regen über-

p

(nachdenklich, nickt mit dem Kopfe.) Sašah.

(ab)

Das Lied ergreift mich selbst! Nicht lange soll er's sein,
rascht. Der Eine ist gefährlich!

pp

(indem er in den Stollen eingeht zu Alexis.)

Pimen.

Fröhlichen Abstieg! Ich geh' voran!

p

(man hört ihn singen.)

Es war einmal ein Mäuschen in einem Loch gefangen!

p

Pimen: laut rufend: „Punin“!

pp

IV. Szene.

(Während Alexis mit einem Brecheisen die Thüre vorsichtig untersucht, schleicht Sašab von rückwärts über die Felsen, die sich an der rechten Stollenwand befinden, gegen Alexis, um den richtigen Moment für den Überfall zu erspähen.)

Moderato. Alexis (an der Thür versuchend.)

Unmöglich! man wird mich hören...

ich will hier lauern, bis man sie öff-net. O wenns mir glück - te, Ta - tja - na, zu entflieht!

(er betrachtet das Bild, das ihm Tatyana gegeben.)

Du theu-res Pfand, be - währ' nun dei - ne Zau - her - kraft! Ta -

Allegro.

tja - - na! Dies Pfand be - währ' mich vor Leid und

Not, sollt je mein Herz ver - za - gen; wenn rings - um im To - des -

schwei - gen die Step-pe droht, solls mir von Lie-be sa - gen, von

Tempo rubato. (immer leidenschaftlicher)

trau - tem Glück das uns wie - der lacht und der Lei - den Qual aus der

Sec - le bannt, bis der Tod... unsendlich hält ver - eint... E - wig uns am Saum der

Allegro.

Wol - ga ein Grab um - fängt. Doch wenn mit rau-her Hand mein

Moderato.

Loos das Schicksal lenkt und uns auf e - wig schon ge - trennt?...

rit.

Du hol-des Bild - nis zeig' mir den Weg durch Nacht und

mf

Grave.

Wild - nis, du bist mein Hoff-nungsstrahl, der letz - te, ver-lö-sche nicht, mein einz'-ger

(Alexis drückt das Bild das er von Tatjana erhalten an die Lippen.)

f

(Sasah der vom Felsen halb herabgestiegen ist, gewahrt dies, schreckt zusammen und gleitet ab, Alexis die Situation jäh erfassend, entreißt ihm das Messer und zückt es nun gegen ihn.)

Presto.

Allegro.

Trost!

Du hast den Sprung verfehlt nun

Grave.

(Sasah richtet sich stolz auf und bleibt unbeweglich. Alexis von einer plötzlichen Ein-

istsumdich geschehnt!

gebung erfasst, wirft das Messer von sich.)

Allegro. (Leidenschaftlich.)

Doch hat mein Herz das ü - hervoll, keinen Raum für die Ver -

gel - - - tung! Geh' hin und trag die Schmach mit dir ei - ner

That die ich ver - ach - - - te. Ret - - tungslos ver -

fal - len bin ich dir du magst mich tö - ten wenn du

willst. Dein ehr-lich Schwert hast du ent - weihst mit Meu-chelmörder

Grave.
hand!

(Saſah ist langsam näher getreten, sein ganzes Wesen zeigt ein tiefes Weh')

Moderato.

Saſah (ruhig, ohne Leidenschaft.)

Ich bin aus al-tem Krie-ger-stam-me, Sol-dat wie

Moderato.
pp

du seit mei-ner Kind-heit. In mei-nem Aul, hat nie die Schmach ge-

wohnt. Der Vä-ter Brauch, ich hielt ihn hei-lig. Tödt-lich traf mich einst dein

f *molto*

Schlag, und Blutsühnt nur die Schmach, nur Feind-schaft botst du mir und Feindschaft schwor ich

animato *rit.*

dir! Das Blatt hat sich ge-wen - det, du schenktest mir das Leben!... Ich

Tempo I.

ff *p*

dank dir nicht da - für, du bleibst mein Feind. Das

pp *pp*

Schiek - sal hat mich ü - ber - wun - den, in dei - ne Hand mich ganz ge -

geben. Ich bin in deiner Schuld, doch bin ich nicht gewohnt mit Dank zu säumen; geh!

rit. *p rit.* *f*

hin! Zu eng ist für uns Bei-de selbst die Steppe, entflieh! aus Ka-ra... ich selber zeige dir den

rit.

Alexis (auf ihn zustürzend.)
Ist's möglich?

Weg!

a tempo ***ff*** *ppp*

Allegro.
Sa-šah! Doch nein!... Wenn ich ent-flieh, so büssest du da-für! ich

Allegretto moderato.
blei-be!

Sa šah (ruhig.)
Du weisst nicht was du sagst, du setzt dein Le-ben ein, und hast es

Allegretto moderato. *pp*

Alexis ³

Je-der Ge-dan-ke ist

längstver-ge-ben, längst ver-schenkt. Denk' an Ka-san!

p

dortund jeder Herz-schlag! ob auch der Ural zwischen uns liegt und die Step-pe,

³ ³

er dringt doch bis hie-her-zu mir, der Klang von ih-rer Stimme der mich entflie-hen

p

heisst, der mir von Frei-heit sagt! und den noch bleib ich und entflie-he

nicht.
Sasah.

Dann welkt mit dir ein Baum da - hin, der hold er-blü-hen will und le - ben.

Alexis.

Wes-halb denn drängst du so? Wes - halb willst du denn mich be-frein?

cresc.

Sasah.

Ich bin ein Hei - de blos, doch fühl' ich Mit - leid jetzt mit

f animato *rit.* *tr*

Dir.

Hier die-ser Fel - sen-weg den ich be - wa-che bringt Dich hin-

p *a tempo*

aus, ent - flieh! Vom Half-ter lös' mein Ross, das

cresc.

Alexis.
Nein, nein ich blei - be.
trägt dich weit und si-cher. Was fürchtest du? Sag'

an, wärs't du ein schlechterer Sol-dat als ich? schreckt dich die Step - pe, viel - leicht der

f animato *rit.*

Wenn du das sagst, dann dehne sich die Step - pe bis an den Tod?

(Halbe Noten so lang wie früher die Viertel.)

f sempre più animato

Presto.

Him-mel aus, ich will sie ü-ber-schreiten! Sašah! Leb!

fff rit.

(Alexis eilt gegen den Hintergrund und erklimmt den Felsenweg. Sašah legt sein Ohr an die Felsenwand und horcht.)

Presto. Sašah (sprechend.) (schmerzlich.)

wohl! *lunga* Es sträubt sich unter ihm, mein Ross... er schlägt es...

(er richtet sich stolz auf.)

doch jetzt... ent-flieht er... Er ist hin-durch!

(Djerid kommt langsam aus dem Hintergrund hervor, Sašah dreht sich rasch nach ihm um— sie tauschen einen langen Blick.)

p molto ritard.

(Sašah neigt den Kopf an die Brust und schweigt.)

Andante. Djerid. **Moderato.**

Der Stamm hat dich verstossen, wir kennen dich nicht mehr!

ppp p

(Vorhang ab.)

f animato ff

Vorspiel.

zum III. Akt.

Allegretto.

mf

p

mf

p

pp

pp

*cantabile
breit*

p

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various intervals and a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The bass clef contains a supporting bass line with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef features a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The bass clef continues with a supporting bass line.

Third system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The bass clef continues with a supporting bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The bass clef continues with a supporting bass line.

Fifth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the second measure. The bass clef continues with a supporting bass line.

Sixth system of musical notation. The treble clef contains a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure. The bass clef continues with a supporting bass line.

pp rit.

Tempo I.

This system shows the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music begins with a piano (*pp*) and *rit.* (ritardando) marking. The upper staff features a melodic line with slurs and ties, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

a tempo mf

This system continues the piece. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a steady accompaniment. The marking *a tempo mf* (allegretto moderato, mezzo-forte) is present at the beginning of this system.

p pp

This system shows a change in dynamics. The upper staff has a melodic line with slurs, and the lower staff has a harmonic accompaniment. The markings *p* (piano) and *pp* (pianissimo) are used.

a tempo pp ppp

This system continues with a melodic line in the upper staff and accompaniment in the lower staff. The marking *a tempo* is present, along with *pp* and *ppp* (pianississimo) dynamics.

This system features a melodic line in the upper staff with various accidentals and a steady accompaniment in the lower staff. The dynamics are consistent with the previous systems.

ppp

This system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with a large slur and a final flourish, and the lower staff has a steady accompaniment. The marking *ppp* is used.

III. Akt.

Eine Wiese in unmittelbarer Nähe von Kara; sie wird im Vordergrunde von einer Strasse begrenzt, welche die Bühne durchquert; zu beiden Seiten sind Abgrenzungs-Steine sichtbar. Ganz im Vordergrunde links ein russisches Bauernhaus, mit kleinem Garten gegen die Strasse zu; rechts kleinere und grössere Bauernhäuser alle bunt und grell bemalt. Ganz nahe der Strasse, auf einem Steinpfeiler, ein kleines Kapitäl mit dem Bildniss des heiligen Nikolaus. Jenseits der Strasse, links, auf der Wiese ein mächtiger Lindenbaum, hinter diesem sind einige Kosakenzelte sichtbar und ein Durcheinander von schweren Wagen mit Leinwanddächern überspannt. Gewehre, Pferdegeschirre etc. etc. Kosaken und Liniensoldaten stehen hier, oder verrichten ihre Lagerarbeiten, rüsten ihr Zeug zurecht; sie bilden die Bedeckung des nach dem Ural abgehenden Goldtransportes; gleichzeitig erwartet man den Militärzug, der neue Verbannte nach Kara bringt und dessen Mannschaft der oben erwähnten Ablösung bringt; es herrscht in Folge dessen eine rege, fröhliche Stimmung unter den abgehenden Soldaten.

Ganz ferne im Hintergrunde hebt sich über die Wiese dichter, grüner Sommerwald und über diesen die schneebedeckten Höhen der Jablonoi-Alpen. Rechts jenseits der Strasse ist eine Soldatengruppe sichtbar, die abkocht, eine andere tauscht Waffen aus, und von Händlern Geräte ein. Von allen Seiten strömt nun Bauernvolk herbei. Ein Tanz beginnt.

I. Szene.

Allegro.

Bauerntänze.
(Ballet.)

Allegretto.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes chords and melodic lines with dynamic markings such as *p* and *mf*.

Second system of musical notation, continuing the piece with various chordal textures and melodic fragments. Dynamic markings include *mf*.

Third system of musical notation, showing more complex chordal structures and melodic movement. Dynamic markings include *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a mix of chordal and melodic elements. Dynamic markings include *mf* and *p*.

Fifth system of musical notation, with intricate chordal patterns and melodic lines. Dynamic markings include *p*.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a grand staff. It features a prominent melodic line in the treble clef and a bass line. Dynamic markings include *mf* and *pp*.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes and chords, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines. Dynamics include *f* (forte).

The second system continues the musical piece. The treble staff features more complex rhythmic patterns and chords. The bass staff has a more active line with some slurs. Dynamics include *f* (forte).

The third system shows a change in dynamics to *p* (piano). The treble staff has a melodic line with slurs, and the bass staff has a more rhythmic accompaniment.

Allegro .

The fourth system is marked *Allegro*. It features a key signature change to two sharps (D major) and a time signature change to 2/4. Dynamics include *f rit.* (forte, ritardando) and *mf* (mezzo-forte).

The fifth system continues the *Allegro* section. The treble staff has a busy melodic line with many notes, and the bass staff has a steady accompaniment.

First system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef contains a bass line with chords and single notes. Dynamics include *ff* and *mf*. A slur covers the first two measures of the bass line.

Second system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef contains a bass line with chords and single notes. Dynamics include *ff*. A slur covers the first two measures of the bass line.

Third system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef contains a bass line with chords and single notes. Dynamics include *mf*. A slur covers the last two measures of the bass line.

Fourth system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef contains a bass line with chords and single notes. Dynamics include *cresc.* and *f*. A slur covers the first two measures of the bass line.

Fifth system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass clef contains a bass line with chords and single notes. Dynamics include *ff*. A slur covers the first two measures of the bass line.

animato

ff *mf*

p *f*

ff

mf

mf

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a forte (*ff*) dynamic and contains a melodic line with eighth-note patterns and some slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some slurs. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking appears in the final measure of the system.

The second system continues the piece. The treble staff has a melodic line with some chromaticism. The bass staff features a prominent crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. There are several slurs and accents throughout the system.

The third system shows a more complex texture. The treble staff has a busy melodic line with many slurs and accents. The bass staff has a steady accompaniment with slurs and accents.

The fourth system is characterized by a very forte (*ff*) dynamic. The treble staff has a dense texture with many slurs and accents. The bass staff has a melodic line with slurs and accents.

The fifth system concludes the page. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff has a melodic line with slurs and accents. Dynamics include mezzo-forte (*mf*), piano (*p*), and a ritardando (*rit.*) marking.

langsamer
f marcato

ff *fz* *mf*

ff *fz* *mf*

Vivace.
fz *pp*

p

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* is placed between the staves.

The second system continues the piece. The treble staff has a more active melodic line with many sixteenth notes. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *f* is placed between the staves.

The third system shows further development of the melodic and harmonic material. The treble staff continues with intricate sixteenth-note patterns. The bass staff has a consistent accompaniment. A dynamic marking of *f* is placed between the staves.

The fourth system is marked with the instruction *sempre più ff e più presto*, indicating a continuous increase in volume and tempo. The treble staff has very dense sixteenth-note passages. The bass staff accompaniment remains steady. The instruction is placed between the staves.

The fifth system concludes the piece. The treble staff continues with rapid sixteenth-note runs. The bass staff accompaniment is consistent. The system ends with a final chord in both staves.

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The tempo is marked *Presto.* and the dynamic is *ff*. The treble clef contains a series of sixteenth-note chords, while the bass clef contains a simple accompaniment of eighth notes.

Musical score system 2, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains sixteenth-note chords with triplets indicated by a '3' and a slur. The bass clef contains a simple accompaniment of eighth notes.

Musical score system 3, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains sixteenth-note chords with triplets and slurs. The bass clef contains a simple accompaniment of eighth notes.

Musical score system 4, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains sixteenth-note chords with triplets and slurs. The bass clef contains a simple accompaniment of eighth notes.

Musical score system 5, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains sixteenth-note chords with triplets and slurs. The bass clef contains a simple accompaniment of eighth notes.

Szene II.

Es entsteht eine Bewegung unter den Soldaten, denn man signalisiert das Nahen des Verbannten Couvoi. Bauern und Bäuerinnen von Kara strömen herzu. Liniensoldaten erscheinen als erste, sie tauschen Grüsse mit den Anwesenden.

Trompetensignal hinter der Bühne.

Allegro vivace.

The musical score consists of seven systems of staves. The first system includes a trumpet part and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro vivace'. The piano part features dynamic markings of *p*, *f*, and *ff*. The trumpet part has a dynamic marking of *ff*. The second system continues the piano accompaniment with *ff* and *f* markings. The third system shows the piano part with *f* and *ff* markings. The fourth system continues with *ff* markings. The fifth system shows the piano part with *ff* markings. The sixth system continues with *ff* markings. The seventh system concludes with a *p* marking. The score is written in G major and 2/4 time.

Allegretto vivace.

Bäuerinnen.

Seid Al - le will - kom - men uns!

Bauern.

Seid Al - le will - kom - men uns!

Soldaten.

Allegretto vivace.

Dan - kend grüssen wir euch Al - le!

First system of the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are for Bäuerinnen, Bauern, and Soldaten. The piano part includes dynamics like *f* and *tr*.

Seid Al - le will - kom - men uns!

Seid Al - le will - kom - men uns!

Grüss

Dan - kend grüssen wir euch Al - le!

Second system of the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The piano part includes dynamics like *tr* and *ff*.

Grüss Gott!

Grüss Gott! Grüss Gott!

Gott!

Grüss Gott!

Grüss Gott!

Third system of the musical score. It features three vocal staves and a piano accompaniment. The piano part includes dynamics like *ff* and *f*.

Heu - te wol-len wir euch froh be-grüssen glück - lich wol-len wir euch Al - le wissen!

Heu - te wol-len wir euch froh be-grüssen glück - lich wol-len wir euch Al - le wissen!

Wir grü - ssen euch tau-send - mal! Nehmt un - se-ren Dank für jetzt!

ff

Sasah.

Er-zählt was ihr am Weg er - lebt!

immer ruhiger werdend

mf

Iwan.

Wir bringen drei von der Armee des Kukuš-ka! die lie-fen selbst uns zu.

p

Sašah. (für sich)

Iwan. Von

Und dann ein Weib, ein hübsches Kind von Ka - - san!

This system contains the first vocal entry for Iwan. The vocal line is in bass clef with a key signature of one flat. The lyrics are "Und dann ein Weib, ein hübsches Kind von Ka - - san!". The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a dynamic marking of *p*.

Ka - san!

Das arme Ding schloss sich uns an, hat Je-mand

This system continues the vocal line for Iwan. The lyrics are "Ka - san! Das arme Ding schloss sich uns an, hat Je-mand". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *p*.

hier der un - ten gräbt, und Ni - ko - la - jew nimmt sie in sein

This system continues the vocal line for Iwan. The lyrics are "hier der un - ten gräbt, und Ni - ko - la - jew nimmt sie in sein". The piano accompaniment continues with a dynamic marking of *p*.

Wjera.

Das habt ihr gut - ge than, ein gu - tes Herz, das ha - ben die Sol - da - ten

Haus.

mf *rallentando*

This system features the vocal entry for Wjera. The lyrics are "Das habt ihr gut - ge than, ein gu - tes Herz, das ha - ben die Sol - da - ten". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *rallentando*.

Allegretto.

al - le! Lasst mich in Ruh!

Iwan. (Wjera die Wange streichelnd.)

S'ist kei-ne Kunst bei hübschen Weibern! Wo liegt das La - ger?

Allegretto.

p

Bauern.

(Die Übrigen sehen nach der Richtung wo man den Verbannten Trans-

Dort grad - aus! port gewahrt)

(sie gehen ab)

pp *p*

Sašah (zum abgehenden Iwan.)

Seit wann sind die-se drei die ihr ge-

bracht, von Ka - ra fort?

Iwan.

Sind al - te Step - pen - vö - gell

p

Sašah.
(lauernd)

(mit Beklemmung)

Den ei-nen kennich gut: er ist aus Pol-tawa?.. Und je-nes
Iwan.
Ist nicht da - bei!

(für sich)

Weib, wie heisst es? Ein Ah - nen

(ab)

Ta-tja - na!

(Es beginnt nunmehr ein lautes Treiben, Soldaten
geht mir durch die Seele das Leid be-ginnt! (Sašah geht ab)

Allegro vivace.

werden sichtbar, die mit Hutschwenken von den zum Abmarsch bereiten begrüßt werden; es entsteht ein Durcheinander von Stimmen und Bewegungen die eine Seite der Strasse ist mit Personen dicht gedrängt, auf der Wiese raillieren sich schon die Abmarschierenden; die Wagen rollen, Trompetensignale. — Die Sonne geht hell und glänzend auf und beleuchtet das bunte Bild.)

cre - scen do

Bäuerinnen.
Glück auf! Glück auf! Glück auf!

Bauern.
Glück auf! Glück auf Glück auf!

Allegro moderato.

Le - bet wohl die ihr nun heimwärts zieht Glück
Le - bet wohl lebt wohl, Glück
Soldaten.
Le - bet wohl die ihr nun heimwärts zieht Glück
Lebt wohl, lebt wohl!

Allegro moderato.

auf! nach - dem fer - nen U - ral fin - det ihr dort das Glück, denkt an
auf! nach - dem fer - nen U - ral fin - det ihr dort das Glück, denkt an
Lasst uns Ab - scheid neh - - men. Le - - bet

Wol - ga - strand

uns zu - rück grüsst den Wol - ga - strand viel tau - send - mal Glück auf! nach dem

Wol - ga - strand

uns zu - rück grüsst den Wol - ga - strand viel tau - send - mal Glück auf nach dem

wohl, der schö - nen Zeit ge - den - ken wir und ver - ges - - -

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics underneath. The third staff is a bass line in bass clef, also with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The lyrics are: 'Wol - ga - strand uns zu - rück grüsst den Wol - ga - strand viel tau - send - mal Glück auf! nach dem' on the first two staves, and 'wohl, der schö - nen Zeit ge - den - ken wir und ver - ges - - -' on the third staff.

tau - send - mal

fer - nen U - ral - trennt uns auch Berg und Strom, eint uns die Lie - be doch und ih - re

tau send mal

fer - nen U - ral trennt uns auch Berg und Strom, eint uns die Lie - be doch und ih - re

sen Euch nicht. Le - bet wohl für im - mer. Stets sei das Glück euch

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, with lyrics underneath. The third staff is a bass line in bass clef, also with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The lyrics are: 'tau - send - mal fer - nen U - ral - trennt uns auch Berg und Strom, eint uns die Lie - be doch und ih - re' on the first two staves, and 'tau send mal fer - nen U - ral trennt uns auch Berg und Strom, eint uns die Lie - be doch und ih - re' on the third staff, and 'sen Euch nicht. Le - bet wohl für im - mer. Stets sei das Glück euch' on the fourth staff.

All - macht al - ler we gen sie wan - dert von
 All - macht al - ler we gen sie wan - dert von
 hold sei das Glück euch, hold, lebt wohl viel tau - send - mal, — — — die

Hei - - mat zu Hei - - mat am Him - mel als leuch - ten - der
 Hei - - mat zu Hei - - mat am Him - mel als leuch - ten - der
 Zeit war schön, — — — die lei - - - der vor -

Stern, ja sie wan - - - dert von Hei - - mat zu
 Stern, ja sie wan - - - dert von Hei - - mat zu
 bei, doch das Schick - sal will

Hei - - mat als Stern!

Hei - - mat als Stern!

so, lebt wohl!

(Allmählig lichtet sich die Bühne, die Bauern gehen in

ff

This system contains the first vocal entries and the beginning of the piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano and alto register, while the piano accompaniment is in a bass register. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent *ff* dynamic marking.

ihre Häuser, man hört in der Ferne einige Rufe, dann wird alles ruhig.)

This system continues the piano accompaniment from the first system. It features a melodic line in the right hand and a more rhythmic, chordal line in the left hand. The dynamics are not explicitly marked in this system but follow the *ff* from the previous system.

mf *p*

This system shows a change in dynamics for the piano accompaniment. The right hand has a *mf* (mezzo-forte) marking, while the left hand has a *p* (piano) marking. The music continues with a similar melodic and harmonic structure.

This system continues the piano accompaniment, maintaining the melodic flow in the right hand and the rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamics remain consistent with the previous system.

This system concludes the piano accompaniment on this page. It features a final melodic phrase in the right hand and a corresponding accompaniment in the left hand, ending with a clear cadence.

Verbannte.

(Gesang anfangs uoch hinter der Bühne.)

Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth
 Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth
 Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth

Moderato.

Hei - mat und Ruh! Kein Men - schen - kind ward noch ver - bannt aus dei - nem Gna - den - reich!
 Hei - mat und Ruh! Kein Men - schen - kind ward noch ver - bannt aus dei - nem Gna - den - reich!
 Hei - mat und Ruh! Kein Men - schen - kind ward noch ver - bannt aus dei - nem Gna - den - reich!

cresc.
p. *f.*

(bereits hinter der Bühne.)

p. *pp*
 Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth Hei - math und Ruh!
 Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth Hei - math und Ruh!
 Gü - ti - ger Gott, schen - ke uns du in uns - rer Noth Hei - math und Ruh!

p. *pp*

III. Szene.

(Raisa kommt aus dem Hause, bleibt auf der Schwelle stehen und sieht dem Zuge nach.)

Raisa.

Die Ärm- sten! welch wei- ten Weg sind sie ge-

pp

gan- gen um her- und hei- mat- los zu wer- den. Die Ärm- sten!

Allegro moderato.

Nun ist's vor- bei, vor- bei!

fp

Allegro
pp

Allegretto.

Raisa.

Vor- bei die Pracht, die auf den Wie- sen liegt, die auf den

rit. *p*

Ber - gen so herr - lich leuch - tet, die mit dem Mor - gen kommt und auf den

Step - pengräsern fun - kelt. Die schaut kein Einz' - ger wie - der. In Nacht und

Schwei - gen versinkt das Le - ben; es blüht kein Hof - fen mehr, 's ist al - les todt und lie - be -

sempre piu ritard.

ppp

Allegro.

leer! Ein Le - ben oh - ne Lie - be! Nein, nein das wär ein trau - rig

(Sie eilt zum Fenster.)

Loos! Di - mi - trij!

Allegro.

p rit.

tr

Allegretto.

Sonst fand ich zeit - lich mor - gens, von Step - pen - blu - men ei - nen

(Sucht nach dem Strauss, findet jedoch keinen.) **Moderato.**

Strauss, am Fen - ster für mich vor! Wie trau - rig scheint mit

ei - - nem Mal der Mor - gen, da die - ser Gruss mir fehlt!...

Allegro moderato.
zart und weich

Was weinst du, Step - pen - kind? da al - les blüht, neu erschloss - ne

Früh - lings - pracht auf den Wie - sen glüht. Wenn dir das jun - ge Laub des Ros - ma -

rins bli - tenschwe-re Krän-ze flicht, *rit.* wei - nen sollst du nicht! *animato* Jetzt ist die

Zeit, wo still im Bir - ken - hain die Nach-ti-gall das al - te Lied auf's

Neu er - denkt; wo neu - e Schät-ze, neu - e Ro - sen

und neu - es Le - ben die Lieb ver - schenkt!

mf

Sei da - rum nicht ban - - ge, trock - ne dei - ne Trä - nen,

tr.

mf

rit.

wenn die Glo - cken tö - - nen, gilt die Hoch-zeit dir!

rit.

a tempo
pp

Sei da - rum nicht ban - - ge, trock - ne dei - ne Trä - nen, wenn die Glo - cken

a tempo

pp

rit.

tö - - nen, gilt die Hoch-zeit dir! Was weinst du, Step - pen-kind?

a tempo

a tempo

p

animato *rit.*

da al - les blüht, neu erschlossene Frühlings-pracht auf den Wie-sen glüht!...

animato *rit.*

langsamer *mf* *p* *mf*

Ich weiss es nicht, ich weiss es nicht, doch deu-ten Trä - nen

langsamer *pp*

f *p* *p*

so Glück als Sor - gen, es kann der Früh - lings-schnee mir ü - ber

pp *ppp*

Nacht ver - wehn den Früh-lings - mor - - gen!

ppp

Tempo rubato. **Allegro moderato.**

Nein nein! Mein Herz ist wie-der froh! Mein Früh-ling ist Di - mi - tris

Lie - be und die - se Blü - then - welt die rings ich schau - e, der

sempre più animato

schönste Mor-gen-gruss den die Lie - be hat zu ge - ben, Di - mi - trij du bist mei - ne

flam - men - de Son - ne! Tau - send - mal grüsst dich mein fro - hes

f rit. *f sehr breit*

Allegro vivace.

(sie geht trällernd

Herz! La la la la la la la

ihrem Hause zu.)

(an der schon

la la la la la la la la la la la la la la la

halb geschlossenen Thür gelehnt.)

(ab ins Haus)

la.

Allegretto moderato.

Szene IV.

(Tatjana erscheint, von einem alten Bauer geleitet. Sie ist armselig gekleidet. Ihr Gesicht ist eingefallen, doch leuchtet aus ihren Augen nur ein einziges Empfinden, die Glückseligkeit, endlich endlich am Ziele zu sein.)

Allegretto moderato.

Nikolajew.

Hier ist mein Haus hier kannst du blei - ben!

Tatjana.

Ver-gelt es dir der Him - mel dass du so gut bist.

Vä - ter - chen. Wie schön ist's hier! Auch

hier hat ei - ne Hei - mat der Früh - ling und be -

glückt grüss ich den Ort nun - mehr!

Nicolajew.

Ja hierists schön nur hin und

wie - der, ver - dorrt mir stark die Son - ne die gan - zen Kraut - köpf!

Du kommst von Ka - san, das ist wohl weit von hier?

Tatjana. *rit.* (sie wird nachdenklich)

Der Weg ist weit sehr weit.....

Bei-läu-fig wie viel Werst? Du

pp rit. p

Allegro.

ar-mes Ding bist müd, ich seh dir's an, doch wart, ich ru-fe mei-ne To-ch-ter,

Tatjana (allein)

(Er geht ins Haus) Das einz-ge Ziel ist nun er - sor-gen wird sie für dich.

reicht, ich ath-me end-lich die Luft die ihn um - weht. O Him - mel ha - be

Moderato.

Dank ich werd' ihn wie - der - sehn! Und doch mir bangt; mein Herz ist schwer und müd zum

ster - ben; Ich wa - ge nicht zu fra - gen, dass mir der letz - te Hoffnungs-schimmer nicht ver-

Allegro moderato.

(wie weltentrückt)

lü - sche, der wie ein Stern durch Wäl - der, Ströme, Nacht und Eis mich führ - tel...

Ver - geb - lich war vielleicht der Weg? Ver - geb - lich ach!

rubato

rit.

(verzweifelt)

O dann Allmächtger lass mich ster - ben, lass mich ster - ben!

f *p*

(allmählig sich wieder fassend) **Allegretto moderato.**

Nein! Nein! In der Lin - den - kro - ne rauscht es

animato *tr* *pp*

und im Riedgras klingt es nach: der treu - en Lie - be droht kein Un - heil, droht kein jä - hes Un - ge -

tr

mach. Sturm und Re-gen zieh vor-i-ber, Leid und Kummer auch ver-ge-hen

und wo hei-ße Thränen fal-len, leicht die Ro-sen auf er-stehn!

(sehr bewegt, mit grosser Innigkeit.)

Ü-ber mei-nem Haup-te hör' ich ei-nes En-gels Flü-gel we-hen, mei-ne Seele jauchzt und lässt mich

sein ge-lieb-tes Ant-litz seh'n! Ü-ber mei-nem Haup-te hör' ich

ei-nes En-gels Flü-gel we-hen, mei-ne See-le jauchzt und lässt mich sein ge-lieb-tes Ant-litz

Allegro vivace.

(2)

sehn!

ff *mf*

(Nikolajew erscheint mit Raisa an der Thür.
Raisa sieht erstaunt Tatjana an.)

Allegretto moderato.

Nikolajew.

Die heisst Ta - tja - na und kommt von

p *mf*

(ab.)

Ka - san; nimm sie ins Haus, ich geh' um Holz.

p *rit.*

Moderato.

Raisa (die Tatjana mit Theilnahme betrachtet hat.)

Zu wel - chem Hei - ligen be - test Du?

p

Zum heil'gen Ni-ko-laus!

(freudig)

So heisst auch uns' - rer der die - ses Haus bewacht.

p animato

(gibt ihr einen Rosmarinbusch.)

Dank Dir! Viel tausend-mal für die - se

Will - kom - men bist du!

p

Blu - me aus dei - ner Hand. Sie ist die er - ste die mich in

Ka - ra hold be - grüsst, sie deu-tet Lie - be; - be; o

pp

welch ein Glück! Mein Herz vor Freu - - de lacht; ein

molto animato

f

hol - - - des neu-es Le-ben winkt nun mir!

Nun sa - ge mir Ta -

rit.

p a tempo

Tatjana innig

tja - na, was führt Dich her nach Ka - ra? Ich weiss von Ka - ra nur den

Na - men, doch Hei-math, Glück und Le - ben, Al - les ist hier für

mich! Un-sag-bar bin ich es!

Raisa (freudig auf Tatjana zuehend)
Dann bist Du glück-lich! So bleibst Du lau-ge hier? Nun

Tatjana.
Se-lig, dass ich nun end-lich, end-lich
weiss ich was Dich her - ge - führt hat! Dein la-chend Aug'es mir ver - rät!

f Grave *rit.*

hier!

Wie bin ich froh! Schau wie die Son-ne glänzt! Auch mir geht auf das

Herz, ich seh in dei - nem

Gluck mein ei - ge - nes er -

schlos - sen!

Allegretto moderato.

Hörst Du vom Dach die Schwalben ru - fen? sie sind die er - sten die den Morgen be - grü - ssen. Die

tr 3 *w 3* *tr 3* *w 3* *tr 3* *tr* *3* *tr*

sempre pp

Am - sel schliesst sich an, die schnell im Wald den Fin - ken weckt;

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The system concludes with a piano dynamic marking (*p*) and a trill (*tr*) over a triplet of eighth notes in the right hand.

den hört im Äh - ren - feld ver - steckt die Wach - tel, und gibt

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features several trills (*tr*) in the right hand and triplets in the left hand. The system ends with a piano dynamic marking (*p*) and a trill (*tr*) over a triplet of eighth notes in the right hand.

Ant - wort. Und wenn sie Al - - le

The third system shows the vocal line with a rest followed by the word "Ant - wort." and then "Und wenn sie Al - - le". The piano accompaniment continues with trills (*tr*) in the right hand and triplets in the left hand. The system concludes with a piano dynamic marking (*p*) and a trill (*tr*) over a triplet of eighth notes in the right hand.

sin - - gen, so hebt sich hoch em - por die Ler - che und ü - ber

The fourth system features the vocal line with the lyrics "sin - - gen, so hebt sich hoch em - por die Ler - che und ü - ber". The piano accompaniment includes sixteenth-note runs in the right hand, some marked with a piano dynamic (*p*), and triplets in the left hand. The system ends with a trill (*tr*) over a triplet of eighth notes in the right hand.

flie - gend ü - ber-singt sie al - - - le, denn ih - - - re Lie - der

brin - - gen den Lie - bes-gruss ins

Tatjana. Wie glück-lich bist Du!

Raisa. Wie Du Ta -

Land!

Allegretto.

(traurig) Vor solchem Glück be-wah-re dich der Him-mel!

(erschrocken) Was sagst Du? Weshalb wirst Du so

tja - na!

Allegro.

Mein Lieb ist
trau - rig?
(sie starr ansehend) Ta - tja - na! sag dein Lieb?

Allegro.

pp

hier! A - le - xis!
Ver-bannt sein Na - me? Aus Pol-ta-wa? Er ist ent -

crescendo

(Sašah nähert sich aus dem

Ent-flohn! Du? (Sašah anstarrend)

flohn!

Hintergrunde langsam wie gebrochen) Sašah (demüthig) *rit.* (mit zu Boden gesenktem Blick)

Ich selbst liess ihn ent - fliehn! Ein

V. Scene.

Allegro moderato.

Zufall gab mein Leben in sei-ne Hand, er nahm es nicht, in seiner Schuld

komm-te Sa-sah nicht blei-ben, ich hab die Frei-heit ihm da-für ge-ge-ben!

Ver-gib, dass mein Ge-schenk ein unglück-sel'-ges war; doch ist die Step-pe

Tatjana (verzweifelt)

Ent-

Freun-din mir, sie wird ihn schützen, und froh und glück-lich wird er die Hei-math sehn!

flieh von hier, ver - folgt, viel - leicht schon

Vivace.

ster - bend ruft er nach mir! und

scen - do

laut - los nur ver - halt sein

Allegro molto.

Ru - fen in der Step-pe... Es streicht der Wind, der eis - ge ü - ber ihn! A -

f *p* *crescendo*

(sie schluchzt)

le - xis!

ff *ff*

poco a poco rit. et dim. *ppp*

Ihr Wesen nimmt plötzlich etwas ungemein entschlossenes an.

Tatjana. zu Sašah.

Allegro. *p*

Sag' mir wo - hin er ent - flo - - - - - hen, Tod o - der Le - ben er -

wart ich Sa - šah von dir, er barm dich und sprich

ich fleh dich an!

Raisa.
Er - barm' dich und sag wo er weilt.

Sašah.
Gib den Gedan - ken auf, denn die

Step - pe wär für dich das Grab. Ich will ihn

cresc.

su - - - chen. Du blei - he hier!

fp

Tatjana.
Führ' mich den Weg, o er - harm' dich, ich will dir fol - gen ge - trost!

p

Allegro molto.

Sašah. Wie von einem Schauer erfasst, mit der ganzen Wucht seiner Stimme.

Ver - lo - ren wä - rest du wenn du dem Hei - den folgst! Er lieht

f *rit.*

Tatjana.
ruhig Moderato non troppo.

Wer mei - nem Lieb das Le - ben schenkte wird mein Glück nicht zer - stö - ren! Ich

dich!

fol - ge dir in den Tod!

Allegro molto appassionato.

Sasah. In voller Begeisterung.

Ver - flucht sei mein Ge - bein, wenn die - se

rit. *fa tempo* *mf*

Hand dich nicht be - schützt! Ihr Göt - ter mei - ner Hei - math zeigt mir sei - ne

p *mf* *f*

Spur! Wohl - an, nun fol - ge mir ge - trost! Ich zei - ge dir den Weg!

ff *sempre piu animato*

Num komm! Presto.
Vorhang ab.

Zwischenspiel.

Allegro molto.
ppp
sempre legato
mf
p

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*. Includes slurs and triplets.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*. Includes slurs and triplets.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *f*, *ff*. Includes slurs and triplets.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *p*. Includes slurs and triplets.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *pp*. Includes slurs and triplets.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Dynamics: *ppp*. Includes the instruction *sempre più animato*.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords with eighth-note patterns. The lower staff is in bass clef and contains a similar rhythmic pattern of chords. The music is in a key with one sharp (F#).

The second system continues the musical texture. It includes the instruction *poco a poco cresc.* in the lower staff. The rhythmic patterns remain consistent with the first system.

The third system features a change in texture with more complex chordal structures. It includes the instruction *molto crescendo* in the lower staff. The key signature remains one sharp.

The fourth system shows a transition in the music. It includes the instruction *allmählig in alla breve Tact übergehend.* in the upper staff. The rhythmic patterns become more regular, indicating the start of the alla breve section.

The fifth system continues the alla breve section. It includes the instruction *sempre legato* in the lower staff. The music features a mix of chords and melodic lines.

The sixth system concludes the piece. It features complex textures with many chords and melodic lines. The music ends with a final chord in the key of one sharp.

The musical score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system features a melody in the treble clef and a bass line in the bass clef. The second system includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the treble clef. The third system continues the melodic and bass line development. The fourth system features a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the bass clef. The fifth system begins with the instruction "(Der Vorhang geht auf.)" above the treble clef, followed by a dynamic marking of *ppp* (pianissimo) in the bass clef. The score concludes with a *rit.* (ritardando) marking and a final chord in 3/4 time.

Die Steppe.—Der Boden hebt sich hie und da wellenförmig. Rechts, in weiter Ferne gewahrt man eine einzige Gruppe von hohen, kahlen Bäumen, sonst ist überall die Öde, die scharf und klar vom Horizont begrenzt wird. Es liegt leichter Schnee gegen die Hügel geweht.

Es ist Abend. Alexis wendet den Blick nach rückwärts, sein ganzes Wesen zeigt Erschöpfung.

VI. Szene.

Allegro moderato.

Alexis.

Ich bin am Zie - le! Nun liegst du dort mein ar - mes Ross! ver -

(Die Sonne geht unter; die Luft hat eine graublauere Farbe angenommen nur die Krone der Baumgruppe)

en - det! Wo - hin ich schau - e, seh ich nur Ab - schied

ist mit blassem Roth gefärbt.)

neh - men... Die Son - ne im Ver - sin - ken wird immer grö - sser,

wie im Ent - sa - gen sich ver - grössert das Weh!

(verzweifelt.)

Ringsliegt er-starrt das Le-ben, bald wird die Nacht sich sen-ken; von Schnee und Nacht um-

pp a tempo *crescen*

(plötzlich von einem Fieberschau-

ge-ben senkt fin-ster sich der Tod auf mei-ner See-le!.. Nein

do *f*

er erfasst.) **Molto appassionato.**

nein! Noch ist das En-de weit, noch athm' ich und noch fühl' ich die

rit. pp *p*

Sehn - sucht mich durch - glü - hen! was mich um - giebt hier nah' und

3

breit, ist nicht der Tod! es ist das Le - ben, es

mf

schla - fen nur die Blu - men und er - blü - hen und mei - ne Lieb', sie würdten Zau - ber

pp rit.

he - ben! Em - por! em - por! Du trau - tes Bild, du lang er - sehn - tes

f animato

Ziel!... nun ist mein Traum er - füllt denn du er - scheinst!..

(Er starrt auf den Steppenhorizont)

f rit. p

zont wie Jemand der eine Vision hat.)

sehr bewegt

Ich hör' die Wol-ga rau - schen, schon seh' ich ih-re

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a bass clef. The vocal line contains the lyrics "Ich hör' die Wol-ga rau - schen, schon seh' ich ih-re". The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and the instruction *sehr bewegt*. The bass line features several triplet patterns.

Flu - then das Sil - ber - kleid ver - tau - schen mit

The second system continues the musical score with the lyrics "Flu - then das Sil - ber - kleid ver - tau - schen mit". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking and continues with triplet patterns in the bass line.

gol - dig ro-them Glan - ze, Es glüht und strahlt die

The third system contains the lyrics "gol - dig ro-them Glan - ze, Es glüht und strahlt die". The piano accompaniment includes a *crescendo* marking and continues with triplet patterns in the bass line.

Son - ne, zu blu - ten scheint der Strom!

The fourth system concludes the page with the lyrics "Son - ne, zu blu - ten scheint der Strom!". The piano accompaniment continues with triplet patterns in the bass line.

leidenschaftlich.

Zum Bir-ken-hai-ne zie - hen mit lau - tem Schrei die Schwal - ben, und

mf

un - - ter ih-nen flie - - hen die Wol - - ga-wel-len hin! und

dort am fer-nenSaum ihr hol - des Bild-nis es lacht mich an so trau - lich grü-ssend; zum Pa-ra -

pp *rit.*

dies wird mir die Wild - nis die mir dies Bild er - schliesst!

f *rit.*

(Er schrickt plötzlich zusammen und lauscht.)

Presto.

Was war das? hat mei-ne Lie-be die Spra-che die-sem Bo-den

The first system of music features a vocal line in treble clef with a common time signature. The lyrics are "Was war das? hat mei-ne Lie-be die Spra-che die-sem Bo-den". Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with a grand staff bracket. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

ein-ge-haucht? und wär es so, dann wie-der-ho-le mei-nen Na-men, und ru-fe mich noch

The second system continues the vocal line with the lyrics "ein-ge-haucht? und wär es so, dann wie-der-ho-le mei-nen Na-men, und ru-fe mich noch". The piano accompaniment continues with dynamic markings *f* and *sf*.

(er lauscht wieder.)

ein-mal mit die-ser Stim-mel! Ko-sa-ckensind's diemei-neSpur ge-

The third system begins with the instruction "(er lauscht wieder.)" above the vocal line. The lyrics are "ein-mal mit die-ser Stim-mel! Ko-sa-ckensind's diemei-neSpur ge-". The piano accompaniment includes dynamic markings *f*, *rit.*, and *f. a tempo*.

(Er zieht sein Messer und

fun-den, und gleich den Step-pen-hun-den das Wild um-stel-len!

The fourth system starts with the instruction "(Er zieht sein Messer und" above the vocal line. The lyrics are "fun-den, und gleich den Step-pen-hun-den das Wild um-stel-len!". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *sf*.

schleppt sich gegen den Hintergrund doch die Kraft versagt ihm und er sinkt in die Knie.)

Alexis sprechend: Die Kraft versagt mir, ich kann nicht mehr.

(er gewahrt wie Jemand auf ihn zuläuft... es ist Tatjana, die seinen Namen ruft.)

pp

Molto Allegro.

(Alexis nach jener Richtung starrend.)

Der Klang ih - rer Stim - me dringt ü - ber'n U - ral bis zu mir!

p *crescendo* *tr.*

(Tatjana stürzt mit einem gellenden Schrei in seine Arme und umfasst ihn)

Presto.
Tatjana.

A - le - xis! Du lebst! Du lebst!

(Tatjana erkennend.) Alexis.

Tat - ja - na! Du lebst! Du lebst!

Presto.

ff *f*

Ich hal - te dich mein hol - des Glück um - fasst! Ich

Ich hal - te dich mein hol - des Glück um - fasst!

8 *rit.*

etwas zurückhalten.

sen - ke in dei - ne Au - gen den Blick! du bist es! du lebst, o

The first system of the score features a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat and a 3/4 time signature. The lyrics are "sen - ke in dei - ne Au - gen den Blick! du bist es! du lebst, o". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and consists of a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. Dynamics include *p* and *f*.

Ju - bell! Ich ru - - - fe die - ses trau - te Wort, das neu - e

The second system continues the vocal line with the lyrics "Ju - bell! Ich ru - - - fe die - ses trau - te Wort, das neu - e". The piano accompaniment features a more active right hand with some triplets and a consistent eighth-note accompaniment in the left hand. Dynamics include *f*.

Träu - me von Lieb und Le - ben für uns - er - schlo - ssen, als Dank dem

The third system continues the vocal line with the lyrics "Träu - me von Lieb und Le - ben für uns - er - schlo - ssen, als Dank dem". The piano accompaniment continues with a similar eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

Tatjana. *Presto.* (sie umfasst ihn bald lachend, bald unter Thränen.)
 Him - mel glück - se - lig zu!

Alexis.
 End - lich hält ich dich fest! Tat - ja - na! Wir sind ver -

Presto.

The fourth system introduces two vocal parts: Tatjana and Alexis. Tatjana's part is marked *Presto.* and includes the instruction "(sie umfasst ihn bald lachend, bald unter Thränen.)". Alexis's part is also marked *Presto.* The piano accompaniment is more rhythmic, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *f*.

einst. Nun trennt uns selbst der Tod nicht mehr!

etwas zurückhalten

Lieb - ster nun bist du mein und kein Schick - sal trennt uns je - mals
 Wärs - tu der Tod! ich hal - te dich auf e - wig. Nein nicht der Tod,

etwas zurückhalten

wie der. Die Son - ne bist du die strah - - - lend
 Du bist die Son ne, die hell und strah - lend den Tag ver - kün - det,

(In höchster Leidenschaft.)

glüht, um die Wü - stein flam - mend, sprühend Ge - schmei - de win - det, du bist das Leben das
 die um die Wü - stein flam - mend, sprühend Ge - schmei - de win - det, du bist das Leben das

sehr bewegt.

sen-gend, glü-hend auf's neu er - wa-chend das Herz durch - dringt!

sen-gend, glü-hend auf's neu er - wa-chend das Herz durch - dringt!

stringendo

crescendo

f

p

Moderato.

Tatjana. (ganz in Liebe versunken.)

Er-löst mein Lieb! doch gön-ne mir noch ein - mal eh' wir den heil' - gen

(Es beginnen einzelne Schneeflocken zu fallen, die immer dichter werden.)

Moderato.

mf

pp

Ort wo ich dich fand, ver - las - sen, in's Ant-litz dir zu schau-en!

(sie sieht

ihn lange und innig an)

Du Ärm - ster! doch sei ge - trost, du ruhst an mei - nem

Andante.

Her - zen aus! hier wirst du ganz ge - ne - - sen und wenn du dann er -

wachst, ist al - les Leid ein Traum ge - we - - sen.
 Alexis.
 Mein Lieb! mein Lieb!

Allegro moderato.

Tatjana.

Nach Jahr und Tag be - -

grü - - - - - ssen die hei - - mat - - li - - chen

Flu - ren uns wie - - der und er - - schlie - ssen der Lieb
 Alexis.
 Die Wü - - ste ist ein Pa - ra - dies durch

ein Pa - ra - - dies!
 dich mein heil - ges Lieb!

Tatjana.

Hörst du die Glo - - cken klin - - gen lei - - se aus

wei - - ter Fer - - - ne? lieb - - li - che

Düf - - - te drin - gen ü - - ber den Strom

(Ein Tact ebenso lang, wie früher der $\frac{3}{4}$ Tact.)

pp

zu dir!

8 8 8

Moderato. (delirierend)

Das er-ste Schwalbenpaar!

6 6 12 12

Vom Ur-al kams ge - flo - gen! Alexis. Der

Das Herz zerspringt in mir!

6 6 12 12

animato (jubilnd) (sie wiederholt leise in Erinnerung) *rit.*

Früh-ling zieht wie-der in's Land! A - le - xis! Ge-den-ke

Moderato.
-ung versunken)

mein, siehst du die Schwalben ziehn, wenn mit dem Strom die eis'gen Schollen flie-hen, wenn hoch am

Him-mel die Wol-ken ja - gen! Wie wun - der-bar der

animato. *rit.* *ff più animato*

Allegro.
(Alexis anstarrend.)

Früh-ling heu-te blüht! du bist's ich hal-te dich um - fasst auf

Allegro. *p stringendo* *crescendo*

Molto Allegro.

(sie beginnt plötzlich langsam neben ihm niederzuzinken. Alexis versucht sie empor zu heben.)

e - wig. Alexis Das Herz er - starrt mir, um mich versinkt nun
Ta - tja - na!

Molto Allegro.

(Es erhebt sich ein Sturmwind.)

Al - les rit. ich se - he nichts als Schnee. ... (verzweifelt)
Ta - tja - na! Ent -

crescendo rit. fa tempo

flieh mir nicht! Es ist nicht Eis, was dich um - gibt, dort schimmert schon die

(Tatjana sinkt neben ihm nieder und lehnt ihr Gesicht an seine Knie.)

Wol - ga, die Bir - ken - hai - ne sieh nur! wir sind am Zie - - le!
rit. ff a tempo

Sempre più allegro.

Tatjana.

Mich friert.

Alexis.

Sempre più allegro.

Barmherz'ger Gott!

Ta -

Über die Steppe streicht ein eisiger Wind. Die Schneeflocken fallen dicht und wirbelnd nieder.

Tatjana.

tja - na!

Ich sehe nichts als

(sie schläft an Alexis Knie gelehnt ein)

Sempre (Mit Entsetzen sie betrachtend)

Schnee

und

dich

Dem Grab ent-

dim.

ff

più allegro.

(Er beugt sich über sie, doch seine Kraft ist zu Ende, und er sinkt in die Knie.)

reiss' ich dich!

(Der Schnee fällt so dicht, dass man nunmehr kaum die Gestal-

mf ff

ten unterscheiden kann.)

tr 8 tr

(Der Sturm saust über die Steppe, die sich in Schnee und Nacht hüllt.)

fff 3 3

(Vorhang ab.)

fff